

onafhankelijk dagblad
voor Aruba, Curaçao
en Bonaire
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 30,-
losse nummers Af 1,50
zaterdag Business Napa
met Napa Af 1,75
**donderdag
6 oktober 2011**
jaargang 127
nr 236

AMIGOE



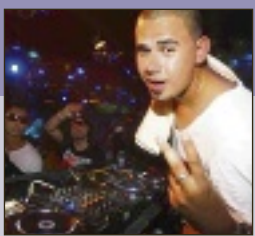
3 Aruba

Halloweenfeest Tierra
mogelijk afgelast



8 Nederland

DJ Afrojack wint
Europese popprijs



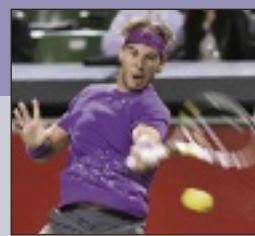
11 Financieel

'Overheid moet zich
niet bemoeien met
woningmarkt'



14 Sport

Nadal naar
kwartfinales Tokio



Doorwerken voor meer geld

Sociaal Dialoog: Regering wil flexibel pensioen

ORANJESTAD — Premier Mike Eman (AVP) zegt dat de regering veel heil ziet in het zogeheten flexpensioen. Met deze regeling kunnen werknemers na hun 60ste kiezen om door te werken voor een extra percentage bovenop het algemene ouderdomspensioen (AOV). Hoe langer de werknemer doorwerkt, hoe hoger dit extra percentage. Vandaag wordt hierover gesproken tijdens de Sociaal Dialoog.

Het flexpensioen is volgens Eman vooral voordelig voor burgers die niet hun hele leven op Aruba hebben gewoond en gewerkt. "Wanneer deze personen de leeftijd van 60 jaar bereiken, krijgen ze geen compleet pensioen." Met de invoering van een flexpensioen kunnen werknemers kiezen om langer door te werken en dus de uitbetaling van hun AOV uitkering uit te stellen. Bovendien wordt er langer premie betaald. Wanneer de werknemer alsnog met pensioen gaat en een AOV uitkering ontvangt, valt deze hoger uit. Een jaar langer werken, dus tot 61 jaar, betekent 7 procent meer. Wordt er twee jaar doorge-

werkt, dan loopt dit al op tot 16 procent en na vijf jaar ontvangt een werknemer zelfs 40 procent bovenop het pensioen. Een van de grote voordelen van het flexpensioen, vindt Eman het feit dat het burgers zelf de keuze geeft. "Je behoudt het keuzeprincipe."

Eman legt uit dat er tijdens de Sociaal Dialoog opnieuw wordt gesproken over pensioenmaatregelen omdat de genomen maatregelen voor de toekomst waarschijnlijk niet afdoende zijn. In het vorig jaar bereikte akkoord met Apfa stond onder meer dat het algemene ouderdomspensioen (AOV) wordt geïndividualiseerd en dat

de premiegrens wordt verhoogd. Ook zouden de pensioenen in de publieke sector versoberd worden. Bovendien werd besloten tot de invoering van een verplicht aanvullend pensioen. Dit aanvullende pensioen is per 1 januari van komend jaar verplicht.

Volgens de premier hebben echter steeds meer mensen recht op pensioen maar zijn er steeds minder mensen om premies af te dragen. Door deze vergrijzing zijn de genomen maatregelen volgens experts onvoldoende om een goed pensioenstelsel voor de toekomst te garanderen. Op de vraag of gezien de vergrijzing, ook gesproken zal worden over het verhogen van de pensioenleeftijd naar 62 jaar, zegt Eman dat 'er over alles gesproken kan worden'. Maar de premier zegt duidelijk dat de voorkeur van de regering allereerst ligt bij de invoering van een flexpensioen.

Staten verdeeld over rapport Rosenmöller

Roep premier om vuist te maken tegen Nederland

WILLEMSTAD — Na de vergadering van het College van Seniores, die gisteren heeft plaatsgevonden in het gebouw van de Staten, staat het vast dat de fracties in de Staten (coalitie en oppositie) niet eensgezind zijn over de manier van reageren op de adviezen van de Commissie Onderzoek Curaçao. Niet alle fracties zullen gehoor geven aan de oproep van premier Gerrit Schotte om eensgezind een vuist te maken tegen de intenties van Nederland om instructies te geven aan de gouverneur, om een onderzoek in te stellen naar de staat van bestuur op Curaçao.

De Commissie Onderzoek Curaçao doet in haar onlangs uitgebrachte rapport een oproep tot het instellen van een Commissie van Wijzen, die de beschuldigingen van niet-integer gedrag aan het adres van minister-president Gerrit Schotte, minister van Financiën George Jamaloodin en minister van Economische Ontwikkeling Abdul Nasser El Hakim tot op de bodem uit dient te zoeken. FOL-leider Anthony Godett zegt in een reactie dat de premier heeft aangegeven dat het niet aanvaardbaar is dat Nederland op basis van artikel 43, lid 2 van het Statuut instructies geeft in verband met een onderzoek naar de integriteit van leden van het kabinet-Schotte. De FOL kan zich vinden in

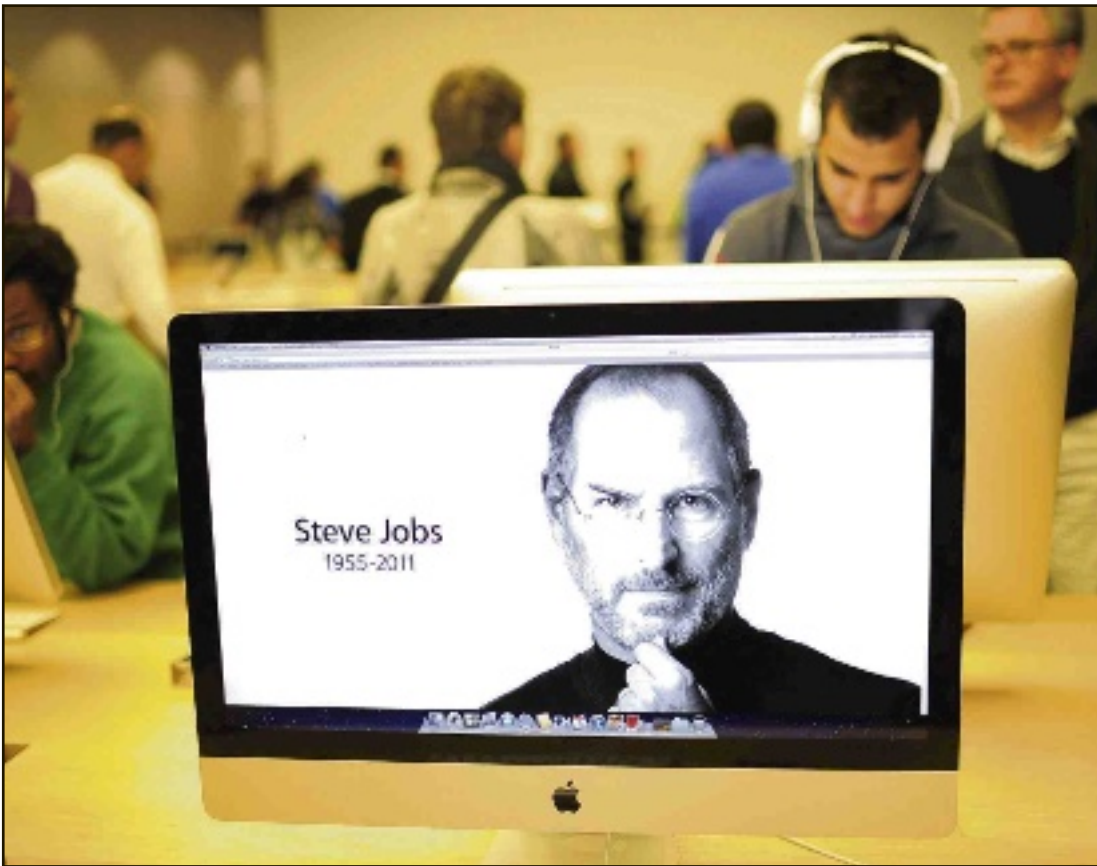
de denkwijze van de premier. De FOL-leider geeft aan dat hij heeft aangeboden om een concept-motie op te stellen, die op 11 oktober in de openbare vergadering van de Staten besproken moet worden. In deze motie, aldus de FOL-leider, zal naar voren worden gebracht dat Curaçao het niet aanvaardt dat Nederland zich bemoeit met interne zaken van Curaçao en dat Curaçao Nederland hiervoor aanklaagt bij de Verenigde Naties.

Dit wordt door anderen gezien als het uitlokken van een conflict en oppositiepartij PAR, de grootste partij in de Staten, zal hier geen medewerking aan verlenen. PAR-leider Emily de Jongh-Elhage zegt in een reactie dat het een schande is dat het huidige kabinet het in elf maanden tijd zover heeft laten komen dat Nederland dreigt met directe interventie middels artikel 43 van het Statuut. "Dit is nog nooit eerder gebeurd in de politieke geschiedenis van Curaçao", zegt De Jongh-Elhage. Ze wijst er verder op dat het Schotte zelf is geweest die om deze situatie heeft gevraagd. "Hij is naar Nederland geweest om te vragen om een onderzoek. Hij heeft Paul Rosenmöller ontvangen bij zijn aankomst op Curaçao en hij heeft het rapport van de commissie naar de Staten gestuurd." De Jongh-Elhage is niet te spreken over de houding van de overheid, die volgens haar – in plaats van over de

inhoud van het rapport te praten – gaat discussiëren over wie informatie aan de commissie heeft verschaft.

Vervolg op pagina 6

Apple-topman Steve Jobs overleden



Niet alleen op New York's 5th Avenue (foto) werd Steve Jobs vandaag herdacht, maar wereldwijd stonden mensen stil bij zijn heengaan.

CUPERTINO — De mede-oprichter Steve Jobs van het elektronica-bedrijf Apple is overleden, zo heeft het Amerikaanse concern gisteren op haar website gemeld. Jobs is 56 jaar geworden. De Amerikaan stond aan de basis van veelgebruikte producten, zoals Apple Macintosh computers, de iPod, de iPhone en de iPad.

Jobs leed aan een zeldzame vorm van leverkanker. Steve Jobs had het bedrijf opgericht toen hij 21 jaar was. Dat gebeurde in een garage. Het bedrijf groeide snel, maar na interne strubelingen verliet hij het bedrijf in 1985. Daarna begon hij NeXT Computer en kocht een filmbedrijf dat uitgroeide tot Pixar. In augustus

trad hij af als uitvoerend directeur (CEO) en droeg de leiding over aan Tim Cook. Jobs bleef wel bestuursvoorzitter van het bedrijf, dat behoort tot 's werelds grootste bedrijven. De website Apple.com bestaat nu uit een foto van Jobs, met zijn geboorteen zijn sterfjaar.

Zie ook pagina 13

Op zoek naar torpedo



Marineduikers zoeken naar een torpedo uit de Tweede Wereldoorlog.

ORANJESTAD — Sinds gisteren zijn marineduikers op zoek naar een torpedo uit de Tweede Wereldoorlog die zich ergens op de zeebodem bij Eagle Beach moet bevinden. Toch wordt de kans klein geschat dat de torpedo na al die jaren wordt gevonden, aldus marinewoordvoerder Vanessa Strijbosch.

Mocht de zoekactie wel succesvol blijken dan wordt in overleg met de autoriteiten bekeken wat er met de torpedo gaat gebeuren. De zoektocht is ingezet vanwege de komst van de marineduikers voor de internationale duik oefening Western Partnership. De mariniers

zijn daarom de komende maand in dit gebied. Met een speciale onderwaterrobot, de Remus, kunnen ze een groot oppervlakte van de zeebodem afzoeken.

De torpedo heeft een belangrijke historische waarde. Tijdens operatie Pau-

kenschlag in de Tweede Wereldoorlog zetten Duitse onderzeeboten koers richting het Caribisch Gebied om olietankers en raffinaderijen onder vuur te nemen. Dat gebeurde ook hier bij Aruba. Een Duitse U-boot torpedeerde twee olietankers. Tijdens die actie belandde één van die torpedo's op het strand bij Eagle Beach. Tijdens een poging om de torpedo onschadelijk te maken, kwamen vier militairen om het leven toen de torpedo onverwacht ex-

plodeerde. Dit gebeurde op 18 februari 1942. Als eerbetoon aan de overleden militairen werd in februari vorig jaar een anker en gedenkplaat onthuld op mariniërskazerne Savaneta. De derde afgevuurde torpedo miste doel en kwam ergens nabij Eagle Beach terecht. Daar wordt nu dus naar gezocht. De marineduikers hopen dat zij met hun zoekactie kunnen bijdragen aan het afronden van dit stukje Arubaanse geschiedenis, aldus Strijbosch.

‘Vijf procent belasting- toeslag miljonairs VS’

WASHINGTON — Amerikanen die meer dan 1 miljoen dollar per jaar verdienen moeten 5 procent extra belasting betalen, zo heeft de Democratische fractie in de Senaat voorgesteld. De superrijken moeten zo het geld bijeen brengen voor het banenplan van president Barack Obama.

Het plan is gisteren in Washington gepresenteerd door de Democratische Senaatsvoorzitter Harry Reid. Het volgt op de suggestie van president Barack Obama half september om miljonairs meer te laten betalen.

Het wordt de 'Buffettbelasting' genoemd, naar de rijke belegger Warren Buffett. Buffett en topmannen van Google, Bank of America en Citicorp zeiden dat ze bereid zijn meer belasting te betalen om de economie vooruit te helpen. De VS tellen circa 240.000 inwoners die meer dan 1 miljoen dollar per jaar verdienen. Republikeinen verzetten zich tegen het voorstel. Ze hebben waarschijnlijk genoeg stemmen om het voorstel te blokkeren in de Senaat. De miljonairsheffing wordt waarschijnlijk inzet in de campagnes van de presidentsverkiezingen.

Kopstuk drugskartel Mexico opgepakt

MEXICO-STAD — De Mexicaanse autoriteiten hebben Noel Salgueiro Nevarez, een kopstuk van het drugskartel van Sinaloa, opgepakt. Dat hebben woordvoerders van het departement van nationale veiligheid gister nacht laten weten.

Nevarez, bijgenaamd El Flaco (De Dunne), is de plaatsvervanger van Joaquín Guzmán, de hoogste baas van het kartel van Sinaloa. Nevarez is enkele dagen geleden aangehouden in Cuicacán, de hoofdstad van de deelstaat Sinaloa, zonder

dat militairen ook maar één kogel hoefden af te vuren.

Nevarez wordt verdacht van betrokkenheid bij een reeks moorden, ontvoeringen en afpersingen in de noordelijke deelstaat Chihuahua. Ook zou hij een rol hebben gespeeld bij het martelen en vermoorden van leden van rivaliserende drugsbendes. Een tweede succes voor Mexico in de strijd tegen de drugscriminaliteit is de aanhouding van Martín Rosales Magaña. Hij is een van de oprichters van de Familia Michoacana, een ander be-rucht drugskartel.



Help Aruba's Voedselbank met een donatie of als vrijwilliger.
Kijk op fpncaruba.com.

Bijlmerramp herdacht



Foto: Teo Lopez

ORANJESTAD/ AMSTERDAM — Arubahuis-directeur Désirée Croes staat stil bij de door haar neergelegde krans voor het zogeheten 'Groeïend Monument' ter nagedachtenis van de slachtoffers van de Bijlmerramp. Eergisteren werd de jaarlijkse herdenking gehouden bij het monument. Het was toen precies negentien jaar geleden dat een Boeing 747-vrachtvliegtuig van de Israëlische luchtvaartmaatschappij El Al neerstortte op de flats Groeneveen en Klein-Kruitberg in de Amsterdamse Bijlmermeer. 44 vonden bij dit ongeluk de dood. Twaalf daarvan waren Arubanen. Naast de directeur van het Arubahuis waren waarnemend burgemeester André van Es, de gevolmachtigde minister van Curaçao Sheldry Osepa, de voorzitter van de deelgemeente Amsterdam Zuid-Oost, vertegenwoordigers van het Surinaamse consulaat en de ambassade van Israël en buurtbewoners en nabestaanden van de slachtoffers aanwezig bij de herdenkingsceremonie. Om zes over half zes 's middags, het precieze tijdstip waarop het vliegtuig insloeg op de gebouwen, werd een minuut stilte in acht genomen.

Juwelen kwijt

ORANJESTAD — De politiepost in Noord kreeg dinsdag bezoek van P. die hen vertelde dat hij zijn horloge ter waarde van 28.500 dollar kwijt is en een gouden ring met een roze saffier van drie karaat. Deze was van zijn vrouw.

De man zei dat hij er op de luchthaven achter kwam. De 'kleine tas' waar de juwelen in zaten kwam als één van de laatste op de lopende band van de aankomsthal. De artikelen zaten er toen niet meer in. De tas had geen slot.

Visit
our website

AMIGOE.COM

‘Regering gaat geen ambtenaren ontslaan’

Premier Eman:

ORANJESTAD — De Arubaanse regering is nooit van plan geweest om ambtenaren zonder meer te ontslaan. Dit zegt premier Mike Eman (AVP) in reactie op de stelling van Kamer van Koophandel-voorzitter Mohamed Mahawat Khan om ambtenaren over te laten gaan naar de privésector.

Mahawat Khan gaf afgelopen weekend tijdens het jaarlijkse zakendiner van de KvK aan dat de regering, naast het handhaven van een vacaturestop en het stimuleren van natuurlijke uitvloeit van werknemers, mensen gedwongen naar huis moet sturen om het ambtenarenapparaat sneller af te laten slanken. Ontslagen ambtenaren moeten bovendien actief worden geholpen bij het vinden van een nieuwe baan in de privésector en bedrijven moeten incentieven krijgen om ambtenaren in dienst te nemen. Hoewel Premier Eman erbij blijft dat

het ambtenarenapparaat met ongeveer 1000 man te groot is geeft hij aan dat de regering niet over zal gaan tot zoiets 'onmenselijks' als ambtenaren ontslaan. "Daarom hebben we ook de vacaturestop ingevoerd en laten we het apparaat aan de hand van natuurlijke uitvloeit afslanken. Hoewel we misschien binnen vier jaar niet de beoogde 1000 werknemers minder hebben, hebben we aan het eind van dit termijn wel 500 tot 600 man minder, simpelweg door geen vacatures uit te geven." Premier Eman wijst er echter andermaal op dat het probleem

binnen het ambtenarenapparaat ligt aan het aantal mensen – vaak politiek benoemd – in dienst en niet aan de salarissen. "Sterker nog, binnen bepaalde schalen zijn de lonen zo laag dat we zelfs mensen daar kwijtraken aan de privésector." Premier Eman doet de stelling van Mahawat Khan af als een provocatieve suggestie. "Dat soort uitspraken tijdens diners zijn vaak ook bedoeld om discussies op gang te brengen. Dat zal in dit geval wel gelukt zijn maar de regering steunt deze stelling in ieder geval niet." Atia-directeur Joyce Bartels-Daal verklaart dat het efficiënter maken van het overheidsapparaat weer een onderwerp van gesprek moet worden tijdens de Sociale Dialoog. "Het is al jaren een discussie en vorig jaar nog kregen

wij een presentatie van een groep die in opdracht van de regering onderzoek hiernaar heeft gedaan. Er is dus data beschikbaar hierover. Wat nog moet gebeuren is dat we met zijn allen binnenkort akkoord gaan dat dit onderwerp weer ter sprake moet komen in de Sociale Dialoog en dat de al gemaakte studies weer uit de la moeten worden gehaald. Dan wordt het ook een kwestie van de hele situatie integraal bekijken en vervolgens doen wat gedaan moet worden." Daal zegt dat, net als bij de privésector, de regering innovaties moet doorvoeren om te kunnen overleven. "Net als dat de privésector aanpassingen moet maken om bijvoorbeeld de hogere water- en stroomprijzen op te vangen, moet de regering stappen ondernemen om haar kosten te drukken."

Auto tegen vangrail



ORANJESTAD — Op de weg bij Jan Flemming, ter hoogte van snackbar Rud Sen, vloog afgelopen nacht rond drie uur een personenwagen met volle snelheid tegen de vangrail aan. De bestuurder was op weg naar de kruising van de oude Drive-Inn en verloor om nog onduidelijke reden de macht over het stuur. Zowel de bestuurder als de passagier van de auto, waarvan de hele voorgevel werd vernield, werden met onbekende verwondingen naar het Hôpital Oduber Hospital gebracht.

the plaza
CAFE

HOERA !!!!!

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

"Café Rembrandt
Polar Happy Hour
Elke Vrij – Zat – Zon
Van 4pm – 6pm"

NOW OPEN
in Palm Beach Plaza shopping mall:
TASTE OF BELGIUM
RESTAURANT
www.tasteofbelgium.aw

Long weekend Oct14-16
VENEZUELA - PUNTO FIJO
with motorsailing yacht
MONSOON
230 US\$ pp incl tax tel 7434073
First week November we will be sailing to Isla de Margarita VEN

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans	6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.	8:00-8:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
11:55-12:00 Nieuws Nota	9:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
	9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
	9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWÉ
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00 Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

THE CINEMAS
thecinemas.aw SP = subtítulos en Español Valid till Oct 12

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
REAL STEEL daily: 5:30 - 8:30 matinee: 2:30 late show: 11:30 NEW PG-13	REAL STEEL daily: 6:00 - 9:00 matinee: 12:00 - 3:00 late show: 11:45 NEW PG-13
DRIVE daily: 4:00 - 6:30 - 9:00 matinee: 1:30 late show: 11:30 NEW R	DRIVE daily: 6:15 - 8:45 matinee: 11:15 late show: 11:15 NEW R
MONEYBALL daily: 5:00 - 8:00 matinee: 11:00 late show: 11:00 daily: 6:45 - 9:15 PG	DREAM HOUSE daily: 6:00 - 8:30 matinee: 11:00 late show: 11:00 daily: 6:45 - 9:30 NEW PG-13
WHAT'S YOUR NUMBER daily: 6:45 - 9:15 matinee: 11:45 late show: 11:45 R	WHAT'S YOUR NUMBER daily: 6:45 - 9:30 matinee: 12:00 late show: 12:00 R
DOLPHIN TALE daily: 6:00 - 8:45 matinee: 12:30 - 3:15 late show: 11:30 PG	DOLPHIN TALE daily: 6:30 - 8:15 - 11:00 matinee: 12:00 - 2:45 late show: 12:00 - 2:45 PG
LION KING 3D daily: 4:30 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 12:00 - 2:15 PG	LION KING 3D daily: 4:30 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 12:00 - 2:15 PG
DOLPHIN TALE daily: 4:00 matinee: 1:15 late show: 1:15 PG	DOLPHIN TALE daily: 12:15 - 3:00 matinee: 12:15 - 3:00 late show: 12:15 - 3:00 PG
THE LION KING daily: 12:15 - 2:30 matinee: 12:15 - 2:30 late show: 12:15 - 2:30 PG	THE LION KING daily: 4:00 matinee: 1:45 late show: 1:45 PG
ABDUCTION daily: 6:45 - 9:30 matinee: 12:00 late show: 12:00 PG-13	ABDUCTION daily: 4:00 - 6:30 - 9:15 matinee: 1:30 late show: 11:45 PG-13

Matinee: wed - sun | Late show: fri & sat

RENT HOUSE
ARUBA
5 871 971

TE HUUR in : Bubali

Ruime woning op goede locatie te huur. Voorzien van woonk. keuken, 3 slaapk., 2 badk., porch en dubbele garage. Tevens extra maidsroom met badk. Volledig omheind en aangelegde tuin.

Afl 2.700,- p/m beschikbaar per direct

www.renthousearuba.com

NIEUWE WORKSHOPS OKTOBER 2011

MODE DOOR ARUBAANSE KUNSTENARES MELISA RICHARDSON

EN TEKENEN MET SCHRIJVEN DOOR KUNSTENAAR PJ VAN ROGGEBAAND UIT NEDERLAND

MODE MET EEN FINALE A LA RUNWAY EXPO TEKENEN SAMEN MET BRA-ART VANAF MAANDAG 10 OKTOBER 2011 TOT EN MET VRIJDAG 4 NOVEMBER. MAANDAG TOT EN MET DONDERDAG TIJDEN ZIJN 6:30 - 9:30 PM. 14 JAAR OP. INSCRIVEN PERSOONLIJK BIJ DE ATELIER'S '89 OF BEL TEL: 5885776 OF MOB: 5654613 - elvis@ateliers89.com ATELIER'S '89 LIGT TE DOMINICANESSEN- STRAAT 34 TE ORANJESTAD RECHTS TEGEN OVER MARIA COLLEGE

ateliers '89
ACADEMIA DE BELLAS ARTES ARUBA

Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheeken

ASCA

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.

Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

LOTTO
P A D E P O R T E

- Resultado Diaranzon 5 October 2011

12 22 29 30 35

1er Premio: No tin ganador Jackpot
2do Premio: No Tin ganador Match 4
3er Premio: Tin 5 ganador Match 4
4do Premio: Tin 137 ganador afl. 12,00

Joker 09

Proximo sorteo 08 Oct. 2011 Afl. 4,00 pa ticket Afl. 230.000,00

Por yama 583-4475 pa haya e resultado. Letter ganador pa ticket gratis: **B**

1 Premio: 5 Bon	3 Premio: 4 Bon
2 Premio: 4 Bon + Joker	4 Premio: 3 Bon

Caribbean Sea Jazz Festival Aruba

WIN TICKETS WITH SUPER FOOD

AND THE WINNERS ARE:

- Bella Vergara
- Imelda Zievinger
- Sandra v/d Linden
- Joanne Maduro
- Margarita Rojas
- Alice van Romondt
- Selena Goedhoop
- Rita Leon
- Gilean Hoek
- Elda Croes
- P. Bouts
- Jorge Lacle
- Lilly Saches Does
- Maria Romano
- Edwin Tromp

- Madaline Doulabi
- Café Tropical
- Starke - Geerman
- John Nuboer
- Erwin Noel
- Leoncio Croes
- Monique Lacle
- Dave Martinus
- Roan Hela
- Kock
- Hester Kipping
- A.V. Beesten
- Pascalie Geelkens
- Mirjam Auwerda
- Hubert Loefstop

We wish the winners a lot of fun at the 5th Caribbean Sea Jazz Festival.

All winners have been notified by telephone.

SUPER FOOD

Proud sponsor of the Caribbean Sea Jazz Festival 2011

Halloweenfeest Tierra mogelijk afgelast



Foto: Cybnet

De politie is nog op zoek naar de twee personen die afgelopen zaterdag in een woning in Tierra del Sol inbraken.

ORANJESTAD — De kans is groot dat het jaarlijkse populaire halloweenfeest in Tierra del Sol dit jaar niet doorgaat. Reden hiervan is de overval die afgelopen zaterdag plaatsvond in een woonhuis op het terrein. Bewoners van het luxe wooncomplex zijn namelijk bezorgd over dit aankomende halloweenfeest.

Dit heeft directeur Bas van den Nieuwenhuijzen vanochtend aan *Amigoe* laten weten. Op het moment van de inbraak was er namelijk een feest gaande in het clubhuis. Ondanks dat volgens Van den Nieuwenhuijzen de relatie tussen het feest en de inbraak moeilijk te leggen is, lijkt het hem toch beter het komende feest te annuleren. “Ik begrijp de be-

zorgdheid van de bewoners dus lijkt het me beter om het feest dit jaar niet door te laten gaan”, aldus de directeur. Hij legt uit dat er tijdens het feest extra beveiliging is en de wegen naar de huizen zijn afgesloten waardoor feestgangers niet bij de woningen kunnen komen. Dit was ook afgelopen zaterdag het geval. Hoe de inbraak toch heeft plaats kun-

nen vinden, wordt dan ook nog onderzocht, aldus Van den Nieuwenhuijzen. Alle camerabeelden zijn overgedragen aan de politie en die heeft de zaak in onderzoek. De directeur vermoedt dat de inbrekers niet via de hoofdingang zijn binnengekomen omdat daar recent een extra beveiligingscamera is geplaatst die al het inkomende en vertrekkend verkeer vastlegt. Daarnaast heeft Tierra del Sol nu ook nummerbordherkenning, zo laat hij weten. Bij de overval wisten twee mannen een half miljoen dollar aan juwelen (naar

verluidt verzekerd), 5000 dollar aan reischekes en een nog onbekend bedrag cash geld buit te maken. De inbrekers waren gekleed als beveiligingsbeambten. Overigens niet hetzelfde als de beveiligingsmedewerkers van Tierra de Sol, aldus de directeur. De huiseigenaren, een Duits echtpaar, werden tijdens de inbraak vastgebonden en de daders wisten de kluis open te krijgen.

Het echtpaar maakt het 'naar omstandigheden goed', aldus Van den Nieuwenhuijzen. Van de daders ontbreekt nog ieder spoor.

Aanpassingen autokeuring

ORANJESTAD — Vanaf 17 oktober kunnen bestuurders alleen nog tussen half acht 's ochtends en half drie 's middags een afspraak maken voor het keuren van de auto. Na een testperiode van drie maanden wordt gekeken of hierin veranderingen moeten worden aangebracht.

Dit heeft Dienst Technische Inspectie (DTI) bekend gemaakt. De dienst laat weten dat de aanpassing onder andere wordt gedaan vanwege de hitte in de middag en het temperatuursverschil tussen binnen en buiten. “Dit is benauwend voor het personeel”, aldus DTI. Dat veel mensen geen vrij kunnen krijgen van hun werk is een andere reden waarom de tijden zijn aangepast. De dienst begint daarom om half acht 's ochtends zodat veel personen nog voor hun werk langs kunnen gaan voor een keuring. De keuring is op afspraak en de dienst geeft aan zo dicht mogelijk bij dit tijdstip te blijven met een marge van vijftien minuten vooraf of erna. Daarom vragen ze iedereen vijftien minuten eerder aanwezig te zijn.

Herkeuren (nadat een auto is afgekeurd, red.) of registreren voor de belastingdienst (bij een eerste keu-

ring, red.) kan per 17 oktober alleen nog tussen half twaalf 's ochtends en half twee 's middags. De kosten hiervan bedragen 25 florin. De kosten voor een keuring van een 'familieauto' zijn 50 florin, waarvan 30 florin voor de keuring en 20 florin voor het keuringsbewijs. De 30 florin wordt ook in rekening gebracht als de auto wordt afgekeurd, aldus de dienst. Personen krijgen dan echter 30 dagen de tijd om de auto te herstellen en terug te komen voor een herkeuring. Binnen deze 30 dagen worden de kosten niet opnieuw in rekening gebracht, maar moet bij het passeren van de keuring alleen nog het keuringsbewijs worden betaald. De dienst benadrukt dat dit niet om 30 werkdagen gaat, maar om 30 aaneengesloten dagen.

Regels

DTI raadt autobezitters aan om voorafgaande aan de

keuring de remmen, lichten en banden van de auto te controleren en de motor en het interieur van de auto schoon te maken. Het is toegestaan de ramen te blinderen tot maximaal 70 procent en de kleur van de koplampen moeten geel of wit zijn. Voor de keuring dient het vorige keuringsbewijs worden meegebracht, het registratieformulier van de belastingdienst en het verzekeringsbewijs. Het betalingsbewijs van een autolening is niet nodig, aldus de dienst. Voor huurauto's of wagens die personen vervoeren moet ook een geldige vergunning (de ministeriele beschikking), uitgegeven door de Transport-minister of DOPV, worden meegenomen. Voor auto's die voor de eerste keer worden gekeurd moet het registratieformulier van de belastingdienst worden meegebracht. Hiermee wordt de auto in de database gezet vooraf aan de keuring. DTI verontschuldigt zich vooraf voor eventuele vertragingen. “Medewerkers moeten wennen aan de tijdverandering en nieuwe procedure voor de herkeuring en registratie.”

Inschrijving inburgeringtoets geopend

ORANJESTAD — De inschrijving voor de inburgeringtoets is sinds gisteren weer geopend. Nieuw aan de toets is dat buitenlanders die op Aruba wonen, en in aanmerking willen komen voor een Nederlands paspoort, deze toets moeten afleggen in zowel het Papiaments als in het Nederlands.

Wie voorheen niet is geslaagd voor de Papiamentstalige toets moet deze opnieuw afnemen en daarbij ook de Nederlandstalige toets doen. Het inschrijvingsformulier is alleen verkrijgbaar op de website van Directie Onderwijs, www.ea.aw.

Eenmaal wanneer het formulier gedownload, afgedrukt en in zijn geheel is ingevuld kan het benodigde bedrag worden gestort op rekeningnummer 30.70.042 van RBTT Bank. Betalingen via internet worden niet geaccepteerd, en bij de beta-

ling moeten de naam van de aanvrager zoals aangeven op zijn of haar paspoort, het adres en dat de storting bedoeld is voor de inburgeringtoets duidelijk staan aangegeven. Het betalingsbewijs moet tenslotte ook worden toegevoegd aan de rest van de documenten die worden verzocht in het formulier. Onvolledige aanvragen worden niet in behandeling genomen. Aanvragers worden op een latere datum opgeroepen om de toets af te leggen.

Strafzaak dodelijk ongeval Solito voor de rechter

ORANJESTAD — De strafzaak tegen de 59-jarige L.B.T. in verband met het dodelijke ongeval op 16 juli waarbij een motorfietser overleed en zijn vrouwelijke passagier ernstige verwondingen opliep wordt aanstaande vrijdag behandeld.

OM-woordvoerder Ann Angela bevestigt dat tegen T. doodslag ten laste wordt gelegd. Dat is volgens artikel 300 van het wetboek van strafrecht genoeg voor een maximum strafeis van 15 jaar. Of dit ook aanstaande vrijdag wordt geëist door de

officier van justitie is nog de vraag. “Dat wordt tijdens de behandeling bekendgemaakt”, aldus Angela. Daarnaast had T. een kleine hoeveelheid cocaïne in zijn bezit toen hij werd gearresteerd en weigerde hij een blaastest voor alcohol af te nemen. Ondanks dat werd alsnog geconstateerd dat T. teveel had gedronken. Mocht T. geen veroordeling krijgen voor doodslag dan wordt hem dood door schuld ten laste gelegd. Dat houdt in dat T. ervan wordt beschuldigd zich zo onoplettend en onvoorzichtig te hebben gedragen en met zo'n hoge

snelheid te hebben gereden dat hij niet in staat was om zijn voertuig tot stilstand te brengen of af te laten zwenken, toen de van hun motorfiets gevallen Enrique Silva Ortiz (36) en zijn vrouwelijke passagier voor hem op de weg verschenen. Ortiz werd geraakt door de pick-up en kwam te overlijden. Of de vrouwelijke passagier ook werd geraakt door T. kon niet worden vastgesteld, bevestigt Angela. Feit is dat er een tweede voertuig bij het ongeval betrokken was. Deze auto, een grijze van, en diens bestuurder zijn nog altijd niet opgespoord.

ORANJESTAD — De producer en artistiek directeur van de Black Eyed Peas, Printz Board, staat op het Caribbean Sea Jazz Festival dit weekend. Dat is gisterenmiddag aan de organisatie van het festival bevestigd. Hij staat zaterdagavond op het hoofdpodium met saxofonist Candy Dulfer.

Deze krant schreef eerder al dat de organisatie van het festival contact had met Printz Board en dat deze artiest mogelijk naar het eiland zou komen. Dit contact kwam tot stand omdat deze Amerikaanse artiest het meest recente album van Candy Dulfer, getiteld Crazy, heeft geproduceerd. Volgens de organisatie van het festival geeft de combinatie van de saxofoon geluiden van Dulfer en de melodieën van de Black Eyed Peas een uniek geluid op de cd van Dulfer. Van de twaalf nummers op Crazy zijn er zeven nummers door Board geproduceerd. Naast producer is deze artiest ook schrijver en zanger.

“Een unieke gelegenheid voor vooral de jongeren van Aruba om deze muzikale genie aan het werk te zien”, zegt de organisatie over het optreden. Initiatiefnemer Erik Eman hoopt dat een goed contact met de artiest wellicht in de toekomst mogelijkheden schept om de Black Eyed Peas naar ons eiland te krijgen. Eman vertelt dat wanneer artiesten eenmaal in de gaten hebben dat het een klein festival met relatief weinig bezoekers maar met een goede sfeer betreft, ze daar meestal met hun prijzen rekening mee houden.

Behalve Candy Dulfer en

Printz Board kunnen bezoekers van het festival ook genieten van andere grote namen als Angie Stone, Eddy Palmieri, Raul Midón en Richard Bona. Stone en Palmieri, die voor vrijdag op het programma staan, komen vandaag aan op het eiland. Ook Dulfer arriveert vandaag.

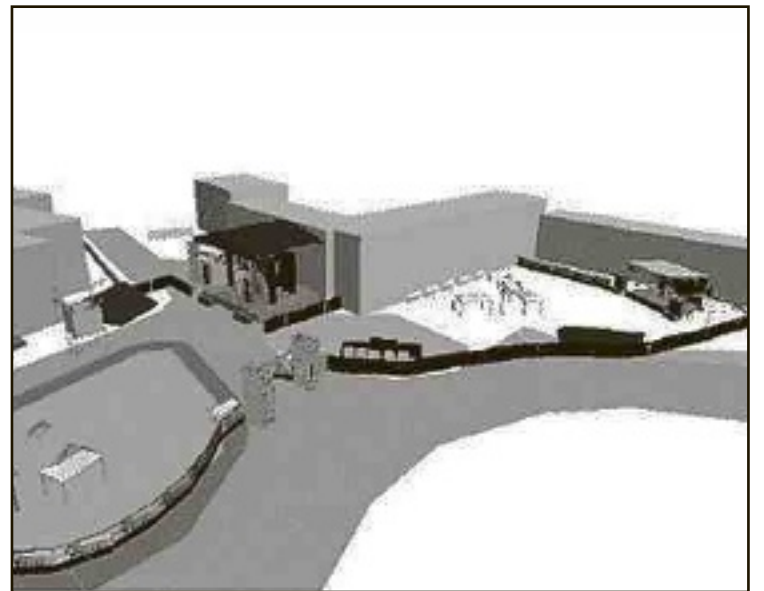
De organisatie laat weten dat de artiesten heel blij zijn om naar Aruba te komen en deel uit te maken van het festival. Vrijdag en zaterdag gaan de deuren van het festival om zes uur open en om zeven uur beginnen de eerste artiesten met spelen. Er zijn nog kaarten beschikbaar via www.caribbeanseafoundation.com of bij Plaza Bookshop, Cliffix, Superfood, Moomba Beach, Cas di Cultura en CD's & More.

After Party

Vrijdag en zaterdag is in Nikky Beach, het voormalige Havana en op steenworp afstand van Cas di Cultura, de officiële *after jam party* van het Caribbean Sea Jazz Festival. Deze loungeclub en strandbar is volgens de organisatie van het festival perfect voor een leuk feest na afloop van het festival. In het VIP gedeelte kunnen genodigden wellicht sterren als Angie Stone en Candy Dulfer tegen het lijf lopen.



Producer, zanger Printz Board staat zaterdagavond op het podium.



De indeling van het festival is wegens logistieke redenen gewijzigd. Op deze afbeelding de nieuwe situatie.

Donner 'bouwt huisje' met Aruba

ORANJESTAD/ DEN HAAG — Zowel de Nederlandse minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties Piet Hein Donner (CDA) als de Tweede Kamer hebben bijna alleen woorden van lof voor de Arubaanse regering.

door onze correspondent
Otti Thomas

Aruba heeft wel een visie op het Koninkrijk, Aruba is wel bereid tot samenwerkingen, Aruba heeft wel hulp gevraagd naar aanleiding van het rapport van het Wetenschappelijk Onderzoeks en Documentatiecentrum (WODC), aldus de bewindslieden in Den Haag. “Met Aruba kom ik een heel eind. Met Aruba bouw ik een huisje”, zei minister Donner in antwoord op vragen over de toekomst van het Koninkrijk. “Het kabinet gaat er niet van uit, dat we binnen het Koninkrijk alle relaties moeten uitbouwen,

maar dat het ook alleen kan met de landen die daartoe bereid zijn. Dat is ook de zienswijze van Aruba, die naar aanleiding van het WODC-rapport de mogelijkheden onderzoekt van een strategische samenwerking. Nederland is bereid dat te bekijken. Niet op basis van ontwikkelingshulp, maar op basis van gelijkwaardigheid. Wat onverlet laat, dat Nederland vanwege zijn grotere omvang een grotere capaciteit heeft. (...) En in verband met de relatie is niet alleen een kwestie van overheden, maar ook van bedrijven. Daar zijn we nu volop mee bezig”, aldus Donner. “Maar we moeten de andere

landen wel de tijd gunnen.” Verschillende Tweede Kamerleden zeiden dat Curaçao en in mindere mate ook Sint Maarten een voorbeeld zouden kunnen nemen aan hun zustereiland. “Ik proef dat er op Curaçao geen behoefte is om er samen iets van te maken, zoals wel op Aruba”, zei Bas Jan van Bochove van het CDA bijvoorbeeld. Wassila Hachchi van D66 zei dat zelfs Nederland een voorbeeld kon nemen. “Aruba heeft wel een visie op het Koninkrijk, inclusief concrete details”, aldus Hachchi, haar kritiek op een gebrek aan een concrete visie van Nederland verwoordend. Martijn van Dam van de PvdA tenslotte omschreef het als volgt: “Wat betreft Aruba is het glas half vol, maar wat betreft Curaçao is het meer dan half leeg.”



**Fundacion Arubano di
Esnan Visualmente Incapacitá**

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

Politiebureau Playa dicht

ORANJESTAD — De hoofdingang van het politiebureau aan de Wilhelminastraat in Oranjestad gaat tussen aanstaande vrijdag om twaalf uur 's middags en aanstaande zaterdagochtend om acht uur

dicht. Dit in verband met het spuiten van vergif in het gebouw tegen de denguemug. In geval van nood kan echter nog altijd gebeld worden met het alarmnummer 100 en kunnen bezoekers ook langs om aan-

gifte te doen via de zijingang bij de parkeerplaats. Er worden affiches geplaatst om aan te wijzen waar die ingang is. De afdeling administratie gaat dicht tot maandagochtend acht uur.

**TRAVEL
INSURANCE**
united aw

In de ban van tango



ORANJESTAD — Tijdens de tweede avond van de warming-up concerten in aanloop naar het Caribbean Sea Jazz Festival trad Tango Extremo gisteren op bij Arawak Garden in High Rise. De band trok goed bijzits tot aan hun pauze.

Toen eenmaal alle instrumenten en geluidsapparatuur stonden opgesteld ging de band Tango Extremo rond acht uur gisteravond krachtig van start. De naam zegt het al, ze spelen tangomuziek. Deze band staat voor het eerst op het jazzfestival en het is dan ook de eerste keer dat er live tangomuziek te horen zal zijn. Eerder stond in deze krant al een artikel, waarin festivalorganisator Erik Eman aangaf dat dit 'uniek is voor het eiland'. Gisteren konden liefhebbers dus een voorproefje krijgen van dit optreden. Aan het begin van het optreden was het nog niet druk in de verschillende restaurants in Arawak Garden.

den. Het geluid trok echter al snel bekijks en de terrassen raakten gevuld. De opzwepende muziek van de viool, piano, saxofoon, bandoneon en bas waren vanaf de straat te horen. De band combineerde onder andere klassieke muziek met tango. Ze staan dan ook bekend om hun combinatie van tango, funk jazz, klassieke muziek en Braziliaanse ritmes. De pauze van ongeveer een half uur duurde voor veel bezoekers iets te lang en de terrassen raakten weer leger. Na de pauze kwam de band

terug met een wat rustiger repertoire. Dit keer met vermaak van een danspaar dat op het terras van restaurant Tango de gelijknamige dans vertoonde. Morgen zal de band en het danspaar te zien en te horen zijn bij het jazzfestival in Cas di Cultura. Ze staan gepland om tien uur 's avonds. Wie vanavond nog wat jazz mee wil pakken kan om acht uur naar het optreden van de Freewinds band met Brenda Cifuentes en El Prove op het schip Freewinds.

Kerkdienst over kledingvoorschriften

ORANJESTAD — In het kapel van de marinierskazernes in Savaneta wordt aanstaande zondag weer een kerkdienst gehouden. Thema voor deze dienst wordt 'Dress code'. Ten aanzien van kleding gelden tal van geschreven en ongeschreven regels.

"Kleren maken immers de man", zegt vlootpredikant en voorganger Johan Trouwborst. "Voor een feest wordt deftige kleding aantrekkelijk en voor aan het

strand is iets om het lijf al meer dan genoeg. In de Evangelielezing van aanstaande zondag valt er iemand qua kleding uit de toon.

Tijdens het diner op een bruiloft dragen alle geno-

digden deftige kleding, behalve één persoon." Trouwborst maakt van dit oude verhaal een preek voor nu. Mayra Kock speelt piano en voor de kinderen is er een creatief programma in de nevendienst. Na afloop is er koffie en cake.

Nieuwe Pilates sportschool

ORANJESTAD – Pilates Club & Spa Aruba aan de dr. J.E.M. Arends straat 15, Suite 2-2 heeft recentelijk haar deuren geopend. Sporters kunnen hier onder meer terecht voor Pilates lessen, naar eigen zeggen de eerste op het eiland.

Pilates is een fitnesssysteem waarbij de nadruk ligt op de spieren die ervoor zorgen dat het lichaam in de correcte balans staat en de wervelkolom ondersteunen. De bedenker van het systeem, Joseph Pilates, was van mening dat geestelijke en lichamelijke gezondheid met elkaar verweven zijn. Hij ontwikkelde deze methode oorspronkelijk als revalidatiemethode voor oorlogsveteranen. Door de nadruk te leggen op gecon-

troleerde precieze bewegingen hielpen de oefeningen gewonde soldaten bij het verbeteren van hun gezondheid en de versteviging van hun belangrijkste spieren. De sport is basisprincipe vergelijkbaar met yoga omdat het net als dat systeem de nadruk wordt gelegd op 'centriciteit', concentratie, controle, precisie, ademhaling en vloeiende bewegingen. Pilates Plus, zoals de lessen bij de nieuwe sportschool he-

ten, wordt maandag tot en met vrijdag gegeven vanaf half zeven 's ochtends tot tien voor half acht 's avonds. Op zaterdag zijn te lessen tot tien voor half elf. Zondags is de sportclub dicht. Prijzen voor een les beginnen bij 15 florin voor een 'Open Mat Class' tot 40 florin voor een 'Private Reformer Class'. Bij de aankoop van meerdere lessen wordt korting gegeven.

Voor meer informatie of reserveringen kunnen belangstellenden contact opnemen met de sportschool via telefoonnummer 737-8670 of email pilatesaruba@hotmail.com.

Marriott wint conferentieprijs



ORANJESTAD — Het Aruba Marriott Resort heeft recentelijk de prestigieuze 'Gouden Sleutel' prijs ontvangen van het Meetings & Conventions Magazine. Deze prijs wordt al 30 jaar gegeven aan werelds beste locaties voor bijeenkomsten en conferenties. Marriott kwam samen met 20 andere internationale hotels als beste uit de bus. De winnaars van deze prijzen worden genomineerd en gekozen door de lezers van het blad. Hierbij worden criteria gehanteerd als professionaliteit en kwaliteit van het hotel. Met name wordt gekeken naar de houding van het personeel, de kwaliteit van vergaderzalen en conferentieruimtes, klantenservice, voedsel- en drankservice, reserveringen, de beschikbaarheid van (technische) ondersteuning en het aanbod aan recreatieve faciliteiten. Volgens Kirk Lewis, uitgever van het blad, zijn de Gold Key winnaars stuk voor stuk hotels met een 'uitzonderlijke service'. Op de foto is het Marriott evenementen- en banketteam te zien.



Overleden

Sra. Marian Lopez – Bislick
Francisca I. Kelly-Dirksen
Victor M. Dirksen
Christine M. Henry
Rosemarie H. Koolman
Candida M. Ortega- Sosa
Bernard D. de Nobrega

29-09-2011
02-10-2011
03-10-2011
03-10-2011
22-09-2011
03-10-2011
05-10-2011



Laga NOS bira parti di BO famia

Durante luna di oktober bo tin e oportunidad pa abo tambe inscribi bo mes na e cadena di botica mas grandi y confiabel na Aruba.

Nos ta cuida bo salud

- Nos ta ofrece bo:
 - Servicio na 6 botica, panba y patio di breg
 - Cu mas di 45 aña di experiencia nos ta brinda bo servicio profesional y amigabel
 - Un receptu cu stock amplio di remedio
 - Servicio di entrega den caso di emergencia
 - Seccion di Handverkoop bon surti
 - Nurse pa check bo presion, suco y colesterol tur siman
 - Programa VIP y VIP Senior cu descuento ariba bo compras di Handverkoop
 - E seleccion mas grandi di vitamina y suplementonan natural na Aruba

Corda cu pa haci cambio di botica bo mester trece:

1. Un identificacion valido (cedula, paspoort of un otro validacion dentro di Reino Hulandes)
2. Bo ZorgPas

Pasa na un di nos boticanan of na oficina di AZV y join nos awe mes!

ODUBER • SAN LUCAS • KIBRAHACHA • CENTRO MEDICO • CENTRAL • TRUPIAAL



PAUM BEACH PLAZA

Megaplex 8



THE FIRST THEATER WITH CHILDREN PRICES IN ARUBA

NOW YOU CAN BUY YOUR TICKETS ONLINE USING  AT CARIBBEANCINEMAS.COM/ARUBA

586-0074 OCTOBER 6 - 12 ENJOY YOUR MOVIE WITH

NEW THIS WEEK!



Ryan Gosling Carey Mulligan

Drive

Mon - Thurs 4:45 / 7:05 / 9:25
Fri 4:45 / 7:05 / 9:25 / 11:45
Sat 2:25 / 4:45 / 7:05 / 9:25 / 11:45
Sun & Hol 2:25 / 4:45 / 7:05 / 9:25

NEW THIS WEEK!



Hugh Jackman Dakota Goyo

REAL STEEL

Mon - Thurs 4:00 / 5:20 / 6:40 / 8:00 / 9:20
Fri 4:00 / 5:20 / 6:40 / 8:00 / 9:20 / 10:40 / 12:00
Sat 1:25 / 2:40 / 4:00 / 5:20 / 6:40 / 8:00 / 9:20 / 10:40 / 12:00
Sun & Hol 1:25 / 2:40 / 4:00 / 5:20 / 6:40 / 8:00 / 9:20



Anna Faris Chris Evans

What's Your Number?

with Spanish Subtitles

Mon - Thurs 4:40 / 7:05 / 9:30
Fri 4:40 / 7:05 / 9:30 / 11:55
Sat 2:15 / 4:40 / 7:05 / 9:30 / 11:55
Sun & Hol 2:15 / 4:40 / 7:05 / 9:30



Taylor Lautner Jason Isaacs

ABDUCTION

Mon - Thurs 4:40 / 7:00 / 9:20
Fri 4:40 / 7:00 / 9:20 / 11:40
Sat 2:00 / 4:40 / 7:00 / 9:20 / 11:40
Sun & Hol 2:00 / 4:40 / 7:00 / 9:20



Harry Connick Jr. Ashley Judd

Dolphin Tale

3D with Spanish Subtitles

Mon - Thurs 4:00 / 6:30 / 9:00
Fri 4:00 / 6:30 / 9:00 / 11:30
Sat 1:30 / 4:00 / 6:30 / 9:00 / 11:30
Sun & Hol 1:30 / 4:00 / 6:30 / 9:00



Jason Statham Robert De Niro

KILLER ELITE

Mon - Thurs 4:15 / 6:45 / 9:15
Fri 4:15 / 6:45 / 9:15 / 11:45
Sat 1:45 / 4:15 / 6:45 / 9:15 / 11:45
Sun & Hol 1:45 / 4:15 / 6:45 / 9:15



Jonathan Taylor Thomas Matthew Broderick

LION KING 3D

Mon - Thurs 4:35 / 6:40 / 8:40
Fri 4:35 / 6:40 / 8:40 / 10:40
Sat 2:30 / 4:35 / 6:40 / 8:40 / 10:40
Sun & Hol 2:30 / 4:35 / 6:40 / 8:40

STARTING NEXT WEEK OCTOBER 13 - THE THING

Steek uw kop niet in het zand, maar kom naar de **Aruba Ostrich Farm!**

De Aruba Ostrich Farm is gegarandeerd plezier voor jong en oud. De toer is een unieke ervaring en u kunt de struisvogels zelfs voeren! Daarnaast kunt u genieten van een heerlijke, betaalbare lunch in onze Savanna Lodge. Wij hebben een gevarieerd menu en voor een ieder wat wils! Ook voor feest en (kinder)parties kunt u bij ons terecht.

Voor meer informatie bel 585-9630 of kijk op www.arubaostrichfarm.com



Motividiri 57
Paradera, Aruba





Uit de heup schieten

Een discussie ingaan met een Ongenauncerde argumentatie.



Aviso

Director di Gabinete di Gobernador di Aruba conhuntamente cu Hefe di Registro Civil y Censo ta anuncia lo siguiente:

Entrante 9 di oktober 2011 Ministerio di Asuntonan Interior y di Reino lo introduci e modelo nobo di paspoort Hulandes aña 2011 pa reemplasa e modelo di 2006. Esaki ta nifica cu dia 7 oktober 2011 venidero lo NO por tuma peticion pa paspoort debi na trabaoan necesario na e sistema computerisa conecta cu Hulanda. Si bo persona lo kier haya mas informacion tocante e cambianan di e marcanan di validez den e paspoort Hulandes nobo por consulta e website: www.paspoortinformatie.nl

Director di Gabinete di Gobernador di Aruba conhuntamente cu Hefe di Registro Civil y Censo.

Aankondiging

De directeur van het Kabinet van de Gouverneur van Aruba in samenwerking met het hoofd Bureau Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister kondigen hierbij het volgende aan:

Per 9 oktober 2011 introduceert het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties een nieuw model paspoort 2011 ter vervanging van het model 2006. Dit houdt in dat op 7 oktober 2011 aanstaande geen paspoortaanvragen in behandeling kunnen worden genomen in verband met de nodige werkzaamheden aan het computersysteem. Indien u geïnteresseerd bent in de wijzigingen in de echtheidskenmerken in het nieuwe model paspoort, kunt u de volgende website raadplegen: www.paspoortinformatie.nl

De directeur van het Kabinet van de Gouverneur van Aruba en het hoofd Bureau Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister.

Taekwondokas uit San Nicolas scoren in Orlando



ORANJESTAD — Jonge vechters maken zich op voor een partij in de eerste editie van het Daedo True Score International Open in Orlando, Florida. Maar liefst zes Arubaanse taekwondoscholen en een Arubaanse scheidsrechter deden onlangs mee aan het toernooi. Een van de Arubaanse taekwondoscholen die in Orlando hebben meegedaan is Barry Boys. Het team uit San Nicolas dat met acht vechters en hun familie naar het toernooi ging won drie keer goud tijdens het toernooi. Coach Eric Barry is ook werkzaam voor San Nicolas Taekwondo Center. Dat team won drie zilveren medailles en twee keer brons.

Weekendagenda

Activiteiten voor deze weekendagenda (vrijdag tot en met zondag) kunnen tot uiterlijk woensdagmiddag schriftelijk worden doorgegeven via e-mail redactie@amigoearuba.aw of fax 582-2368.

Vrijdag 7 oktober

Wat : dj Toppy en dj Cosher
 Waar : The Old Dutch Café
 Wanneer : 17:00

Wat : Angie Stone @ CSJF
 Waar : Cas di Cultura
 Wanneer : 21:00

Wat : Eddy Palmieri @ CSJF
 Waar : Cas di Cultura
 Wanneer : 23:30

Wat : Acoustic Soul met Yeni
 Waar : Café Rembrandt
 Wanneer : 23:30

Wat : After Jam
 Waar : Nikky Beach
 Wanneer : 00:00

Zaterdag 8 oktober

Wat : Cosy Cotton @ CSJF
 Waar : Cas di Cultura
 Wanneer : 19:30

Wat : Midon & Bona @ CSJF
 Waar : Cas di Cultura
 Wanneer : 22:00

Wat : Sexy Rainbow Party
 Waar : Zissles
 Wanneer : 22:00 - 04:00

Wat : Live Music met Keys of the Pure
 Waar : The Old Dutch Café
 Wanneer : 23:30

Wat : After Jam
 Waar : Nikky Beach
 Wanneer : 00:00

Wat : Candy Dulfer @ CSJF
 Waar : Cas di Cultura
 Wanneer : 00:30

Zondag 9 oktober

Wat : Beach Tennis Singels toernooi
 Waar : Moomba Beach
 Wanneer : 9:00 - 19:00

Wat : After Chill Concert met Co-sy Cotton
 Waar : Paradera Apartments
 Wanneer : 17:00

Workshop tekenen in Ateliers '89

ORANJESTAD — Ateliers '89 biedt naast hun recentelijk aangekondigde workshop 'mode' ook een workshop 'tekenen naar schrijven' aan. Ook deze workshop begint volgende week op 10 oktober en duurt tot 4 november.

“Een serie tekeningen met houtskool of inkt op papier, grote woorden of juist kleine observaties.” Met als werktitel 'luchthartig' verzorgt kunstenaar P.J. Roggeband een workshop waarin tekenen en schrijven centraal staan. Deze kunstenaar is een expert in zijn werk en een echte tekenaar. Hij is leraar aan de Gerrit Rietveld Academie in Amsterdam, Nederland. In de workshop gaan deelnemers onder meer tekenen met diverse materialen. Er wordt geoefend in het maken van snelle schetsen tot aan het creëren van illustraties. Naast pure tekst gaat het bij het schrijven vooral om het plaatsen van woorden bij een beeld, een foto of tekening, en andersom. Daarnaast is er op

verzoek ook aandacht voor (klank)dichten en de wijze van presenteren. Verder is er ruimte voor maskers maken en eventuele andere attributen voor de eindpresentatie.

Deze eindpresentatie vindt plaats op vrijdag 4 november met een show en expositie van de tekenworkshop in samenwerking met Aruba In Style en Salon Aruba. Deze wordt gedaan in combinatie met jeugd in 'BRA-ART'. Hiermee moet borstkanker onder de aandacht worden gebracht van de jongeren. Het initiatief

wordt gesteund door de Mary Joan Foundation. Ateliers '89 is gelegen aan de Dominicanessenstraat 34, achter het San Pedro Paviljoen. De workshops zijn toegankelijk voor jongeren vanaf 14 jaar en volwassenen en worden gegeven van maandag tot en met donderdag, van half zeven tot half tien 's avonds.

Belangstellenden kunnen zich aanmelden bij Ateliers '89 of neem contact op met Elvis Lopez op telefoonnummer 588-5776 of 565-4613 of via het email adres elvis@ateliers89.com.

Gratis suikertest

ORANJESTAD — Verschillende apotheken op het eiland bieden de komende vier weken op gezette tijden gratis suikertesten aan. Iedereen die hun bloedsuikerspiegel wil laten meten, kan hiervoor morgen tussen negen en elf uur 's morgens terecht bij Botica Dakota. Andere apotheken die meedoen aan deze speciale campagne zijn Botica Ferguson in Dakota en Botica Del Pueblo in Caya Bético Croes. Voor het testen van de bloedsuikerspiegel gebruiken deze apotheken een van de kleinste suikermeters ter wereld, de Freestyle. Deze meter is zo klein, dat een prikje hiervan nauwelijks wordt gevoeld, aldus leverancier Oduber Agencies. De meter kan gebruikt worden op verschillende plekken van het lichaam, zoals armen, voeten en handen. Voor suikerpatiënten prettig omdat niet steeds op dezelfde plek geprikt hoeft te worden. Het resultaat van de test is vrijwel direct af te lezen en zeer accuraat. Ook zit er op de meter een ingebouwd alarm om de gebruiker te attenderen dat het tijd is om opnieuw de bloedsuikerspiegel te controleren.



COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Van-daag: 'Rustdag'



Zondag is een rustdag, geen geschrijf maar veel te lezen. Alle Papiamentstalige ochtendbladen, want een aantal zijn tegengesteld en bekijken de politieke wereld op Aruba van verschillende kanten. En dat is van belang voor iemand zoals ik die geen politieke kleur heeft. Dus wil je een beetje overzicht krijgen dan kan dat alleen door alles te lezen, voor en tegen, tegen en voor. En dan natuurlijk de zaterdag bijlage van de Amigoe, ofwel de uitstekende Ñapa, met mooie overzichtelijke en vaak boeiende verslagen en verhalen. Uiteenlopend, afwisselend en verrassend. In Nederland lees je alle kranten op zondagochtend. In bed bij de centrale verwarming onder een dekbed vol veertjes. Al was de leestafel van Café American op het Leidsebosje in Amsterdam in mijn tijd ook een prachtige zondagochtend plek. Maar heb je het geluk op Aruba te wonen dan doe je dat op een terrasje aan zee. Uit de wind natuurlijk. En zeker uit de zon. Daarna keutel je dan nog een beetje in het rond en pauzeer je even op een strand waar ook de Arubaanse bevolking op deze rustdag gebruik van maakt. Ondertussen aangevuld met in hoofdzaak Colombianen, waarvan er samen met Ne-

derlanders en mensen uit andere landen al meer dan 20.000 deel uit maken van de bevolking op dit eiland. En dan valt het me toch altijd weer op dat Aruba niet gehinderd wordt door duidelijk racisme en iedereen in redelijke harmonie met elkaar weet te leven. Ook al is het eiland klein en bijna overbevolkt te noemen. Met ontelbare rassen en nationaliteiten, bijna een unicum en zou Aruba als voorbeeld gesteld kunnen worden als meest tolerante landje op deze voor de rest toch wel op hol geslagen wereld. En dat moeten we zo houden hier. Wat alleen mogelijk is als we geen andere status aangaan dan we nu binnen het Koninkrijk hebben en ver weg blijven van een Verenigd Europa. Want dan moeten we de grenzen open stellen voor alle bewoners van de lidstaten en worden we overspoeld met mensen die heel begrijpelijk een beter leven zoeken. Maar helaas barst ons kleine eiland dan helemaal uit zijn voegen en wordt er onherstelbare schade aangericht. En dat moeten we als volk

op alle mogelijke manieren bevechten, want doen we dat niet dan geven we ook onze vrijheid prijs en vrijheid is ten slotte het hoogste goed. De huidige unieke status van Aruba garandeert ons nog steeds een rustige en veilige leefwijze en die moet in het belang van onze kinderen behouden blijven. Mijn vrouw en kinderen zijn trotse Arubanen en als mijn tweeling 'uitvliegt' om elders te gaan studeren zal het nog meer tot ze doordringen in welke weelde ze hun jeugd doorbrachten. Niet in financiële weelde maar binnen een ruimte die reikt tot aan de horizon. Met als extra bonus te midden van vriendelijke mensen, het strand, de zee en een verwarmend klimaat. Ik heb al wat mooi is op Aruba in vele toonaarden beschreven en bekritiseer ik alleen onze opeenvolgende regeringen als die er naar mijn mening een potje van maken. Want het blijft me verbazen dat in oorsprong aardige mensen totaal van slag kunnen raken als ze in een machtspositie terecht komen. Dat verblindt redelijk en sociaal denken waarbij zich ook al snel het eigen gewin opdringt. En daar moeten we ons als volk tegen blijven verzetten. We weten ondertussen dat we op Aruba van geen enkele regering ongeacht hun kleur veel goeds kunnen verwachten. Zo is me dat de laatste 25 jaar wel duidelijk geworden. Ondanks dát leven we toch nog altijd vredig en gelukkig en bleef de schade redelijk beperkt. En naar ik hoop in het belang van onze kinderen, ook de komende 25 jaar nog.

More

GRAND

VITARA

2012

Starting at Avg. 52,000

(bio included)

More Standard Features

2400cc VVT engine • 17" Alloy wheels • Roof rails • Fog lamps • 3 spoke leather steering wheel with audio switches

Key-less entry • Air conditioner automatic • Radio am/fm/6cd player or single cd player with i-pod auxiliary input/mp3 playback

SRS airbags • 3 years warranty and much more...

Sabana Blanca 3G

Tel: 583-9810

Fax: 583-9660

info@ultimatearuba.com

ULTIMATE

AUTOMOBILES

Way of Life!

SUZUKI

Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org / Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

Viering week van Wishi/Marchena

Integriteitsprijs voor Jandi Paula

WILLEMSTAD — De viering van de Dia di Wishi i Marchena op zondag 9 oktober – onderdeel van een week vol activiteiten – is dit keer gewijd aan de ouderen in de wijk, die al meer dan 25 jaar bijeenkomsten en activiteiten organiseren. Gisteren vond er een symposium plaats met de titel ‘Ontwikkeling van onze wijken: leidt dat tot onafhankelijkheid of decadentie’.

De Harold Silvano-integriteitsprijs is daarbij uitgereikt aan Alejandro ‘Jandi’ Paula. Hij is naar school gegaan in de wijk en werd later bekend als wetenschapper en rector. Ook is het voormalige Peter Stuyvesant College nu naar hem vernoemd. Als nederig en integer persoon is hij zijn oude wijk nooit vergeten en staat hij altijd klaar om te helpen. Het symposium omvatte onder meer een lezing van Jean Henriquez over de sociale en emancipatoire ontwikkeling van de vrouw. Ook was er een expositie van projecten die gaande zijn. Gibi Basilio sprak over de ontwikkeling van cultuur, wat een belangrijk instrument is voor de wijken. Filo Silvano, voorzitter van het platform Wishi/Marchena, sloot het symposium af met zijn visie op de ontwikkeling van wijken.

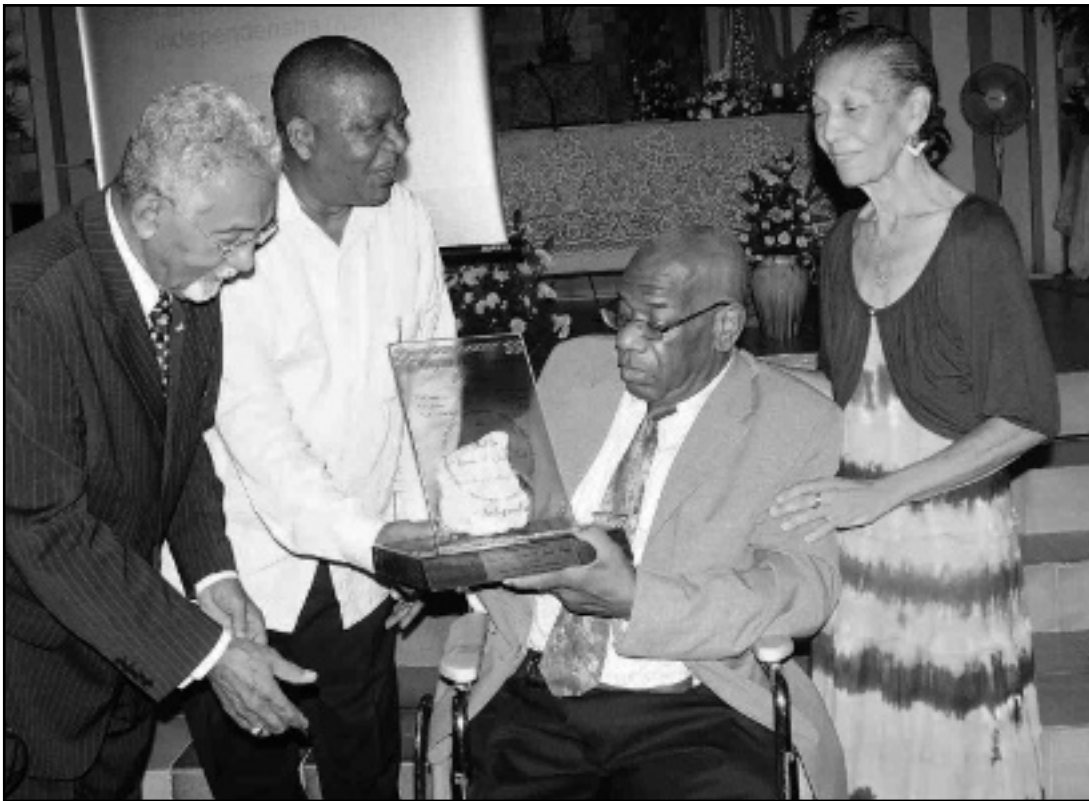


Foto: Eisel Simbo

De Harold Silvano-prijs werd uitgereikt aan Jandi Paula.

De commissie, die deze week de activiteiten in de wijk organiseert, is van mening dat actieve deelname door bewoners zelf van groot belang is. De grote viering is dus op zondag en begint om elf uur ‘s morgens met een Heilige, gezongen Mis, gevolgd door sociale en culturele activiteiten, zoals optredens van Grupo Limania en een fiets-

tocht en als afsluiting een optreden van acht tot tien uur ‘s avonds van Gio Fuertísimo.

Tussendoor zullen er nog speeches zijn, zoals van de minister van Sociale Zaken Hensley Koeiman (MAN), en zullen personen uit de wijk, die zich inzetten voor Wishi/Marchena, in het zonnetje

gezet worden. Het gaat om Beatrix Ettienne van Grupo Alegre 60+, Freddy Monte, señora Osman van Toko Rima, Humphrey ‘Oy’ Goeloe, ex-werknemer van Toko Rima, die nu voor Mike Osman van Automotive Enterprises werkt, en Humphrey ‘Paskual’ Clotilda, die al 30 jaar voor Marchena Hardware werkt.

Godett wil intrekking prijsverhoging kookgas

WILLEMSTAD — FOL-fractievoorzitter Anthony Godett is verontwaardigd over het feit, dat de prijzen voor kookgas onlangs zijn gestegen. Hij wil dat de premier de prijsverhoging intrekt. Vanaf maandag betaalt de consument 6,52 gulden meer voor een grote fles kookgas. Volgens Godett is de reden die de overheid aandraagt niet correct. “Dat Curoil de voor-

financiering moet inlopen, past niet bij een overheids-nv. Overheidsbedrijven hebben niet als prioriteit winst maken door hun handen in de zakken van het volk te steken”, aldus Godett. De FOL-fractie is zeer bezorgd over deze situatie, met name over de desastreuze gevolgen voor de lagere en arbeidersklasse. Volgens Godett bestaat deze groep uit

ongeveer 25.000 personen, die rond moeten komen van tussen de 500 en 3000 gulden per maand. De politicus meent dat de koopkracht en de kwaliteit van het leven hierdoor achteruit gaan. Bovendien zal volgens hem de inflatie stijgen. In een brief aan premier Gerrit Schotte, die verantwoordelijk is voor energiezaken, vraagt Godett om intrekking

van het besluit. Ook heeft Godett om een kopie van het AOV-rapport gevraagd. Dit rapport is onlangs aan minister Hensley Koeiman van Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn aangeboden. De Staten hebben nog geen kopie gekregen. Een van de aanbevelingen is het verhogen van de pensioengerechtigde leeftijd.

Vervolg van pagina 1

De PAR-leider heeft een duidelijke boodschap voor de regering. Deze is dat ze de crisis, die ze zelf hebben gecreëerd, zo snel mogelijk moeten oplossen. Zo moet Schotte de relatie met de Centrale Bank en het hoofd van de Veiligheidsdienst in goede orde herstellen, de perikelen rond de nieuwe modelstatuten voor overheids-nv’s oplossen, het vertrouwen herstellen in de directies van overheids-

nv’s, waar directeuren worden weggejaagd, en benoemingen terugdraaien van vrienden en familieleden op verschillende posten binnen de overheid. Ook PNP-leider Humphrey Davelaar was uitgesproken tegen een mogelijk conflict met Nederland in deze situatie. Hij zei gisteren na de vergadering dat het te ver gaat om artikel 43 van het Statuut te gebruiken om instructies te geven voor een onderzoek op Curaçao, maar dat de situatie rond

de vertrouwenscrisis die er heerst zo erg is, dat er een eigen onafhankelijk onderzoek naar moet komen. Welingelichte bronnen melden dat de PAR bezig is met het voorbereiden van een motie, die ook zal worden ingediend tijdens de Statenvergadering van dinsdag, waarbij de Staten de eigen verantwoordelijkheid nemen en de Algemene Rekenkamer als onafhankelijk orgaan de opdracht geven om een onderzoek in te stellen.

Programma 10-10-11

WILLEMSTAD — Het land Curaçao bestaat maandag precies een jaar. Reden voor Curaçao om bij de status van autonoom land in het Koninkrijk stil te staan. De Curaçaose overheid heeft twee activiteiten georganiseerd. De eerste activiteit vindt in de ochtend plaats. Dan wordt de expositie van portretten van tien oud-premiers van de Nederlandse Antillen geopend.

De expositie is een permanent eerbetoon aan onze oud-premiers. De portretten zullen in de Raad van Ministers komen te hangen. De expositie opent om negen uur ‘s ochtends. ‘s Avonds vindt er een cultureel evenement plaats op het Brionplein. De organisatie is in handen van Kas di Kultura. Om zeven uur ‘s avonds vindt de opening plaats en wordt het volkslied gezongen. Vervolgens zal minister-president Gerrit Schotte het woord tot het volk richten. Daarna wordt de muurschildering, die door jongeren is gemaakt, onthuld. De muurschilder-

ing toont de toekomstvisie die de jongeren van Curaçao hebben. Ook heeft de viering een spirituele kant. Vertegenwoordigers van het Jodendom, Hindoeïsme, de Islam en het Christendom zullen een gebed uitspreken. Daarnaast zullen verschillende muziekgroepen optreden, waaronder Doble R. Ook jeugdcircus theatergroep Danzarte zal een presentatie verzorgen. Het evenement eindigt om tien uur ‘s avonds.

Unidat di Barrio
Wijkorganisatie Unidat di Barrio organiseert van een

uur ‘s middags tot zeven uur ‘s avonds een Ban Topa in Scharloo/Fleur de Marie. Iedereen is welkom bij het Park Leyba aan de Scharloeweg. Bezoekers kunnen onder andere hun favoriete nummers ter gehore brengen bij de karaoke. Ook zullen er verschillende presentaties zijn, waaronder die van een folkloristische dansgroep.

PAR
De grootste oppositiepartij in de Staten, de PAR, organiseert op deze dag ook een evenement in haar partijhuis. Zo zullen er lezingen zijn en treden Melania van der Veen, Howard Lucard, Eldridson Eugenia, salsaband Son CC en Dreams op. Ook deelt de partij taart en drank uit. De activiteit begint om zeven uur ‘s avonds en eindigt om middernacht.

Tweede Kamer wil onderzoek naar lek

DEN HAAG — De Tweede Kamer wil dat premier Mark Rutte de Rijksrecherche of de AIVD laat onderzoeken wie notulen van de Rijksministerraad van afgelopen dinsdag heeft gelekt. Dergelijke notulen zijn staatsgeheim. Lek-

ken ervan is strafbaar. Het initiatief voor het verzoek kwam van SP-Kamerlid Ronald van Raak. Volgens Van Raak heeft het lek een bom gelegd onder de verhoudingen tussen Nederland en Curaçao. De notulen waren een verslag van gevolmach-

tigd minister van Curaçao Sheldry Osepa aan premier Schotte. Van Raak had een kopie van de notulen, die hij in de Kamer liet zien en in een envelop stopte. Die mag premier Mark Rutte bij hem komen ophalen.

Roep premier om vuist te maken tegen Nederland

Herman Tauber overleden



Herman Tauber, rabbijn Yeshurun en Miriam Tauber.

WILLEMSTAD — Zakenman Herman Tauber is afgelopen zaterdag overleden op de respectabele leeftijd van 92 jaar. Hij is een dag daarna begraven in Miami. Tauber kwam op 13-jarige leeftijd aan op Curaçao.

Hij was zijn oudere broer Leon achterna gereisd, die vanuit Sniatyn, Polen op het eiland was aangekomen voor een beter bestaan. Gestaag en met hard werken wisten de broers een imperium op te bouwen, eerst een kledingzaak en later ook inkoopkantoren in het buitenland. Tijdens de opstand van 30 mei 1969 werd het warenhuis aan het begin van de Breedestraat in brand gestoken. Tauber haalde toen zelf nog de bejaarde juffrouw Ellis eruit, die boven de winkel woonde, zo vertelde hij aan Gert Oostindië in het boek ‘Verhalen over de revolutie’ uit 1999. Tauber leerde in New York zijn vrouw Miriam kennen, een overlevende van de oorlog. Ze trouwden en kwamen naar Curaçao. Het stel kreeg drie kinderen, Paulette, Irwin en Suzy. Na de op-

stand wist de familie Tauber haar zaken weer op te bouwen, maar voor Herman Tauber bleef 30 mei altijd een traumatische ervaring. Voor de opstand was hij werkge-

ver van meer dan 150 lokale werknemers. Zijn naam zal altijd verbonden blijven aan het gesloopte monument ‘De Vijf Zinnen’ op Scharloo. Binnen de Asjkenazisch-Joodse

gemeenschap op Curaçao en in Miami gold Tauber als een groot filantroop. Hij was een van de grote financiers van de Shaarei Tsedek-synagoge op Mahaai.

Onderhouds werkzaamheden Schottegatweg-Noord

WILLEMSTAD — De Dienst Openbare Werken zal in samenwerking met de technische afdeling van de verkeerspolitie en de Curaçaose Wegenbouwmaatschappij (CWM) aanstaande zaterdag met onderhoudswerkzaamheden starten aan de Schottegatweg-Noord. De werkzaamheden zullen tussen 8.00 en 17.00 uur plaatsvinden en tot zondag duren. De weg zal vanaf de verkeerslichten te Biesheuvel (richting Rio Canario) ter hoogte van het Colegio Yandi Paula afgesloten zijn. Het verkeer zal middels bordaanduidingen omgeleid worden.

‘Overheid vraagt kopie uitnodiging Damen Shipyards’

WILLEMSTAD — “Premier Gerrit Schotte (MFK) heeft mij gisteren verzocht om een kopie van een uitnodiging van de Damen Shipyard Group aan de minister van Economische Ontwikkeling, Abdul Nasser El Hakim (MFK), omdat het ministerie die niet zou hebben ontvangen”, aldus Angelo Meyer, de vakbondsleider van PWFC, die het personeel van dokmaatschappij CDM vertegenwoordigt.

Volgens Meyer is de uitnodiging voor een gesprek in Nederland, in het kader van de onderhandelingen over een mogelijk strategisch partnerschap tussen Damen en dokmaatschappij CDM, op 23 augustus verzonden. Damen heeft volgens Meyer tot op heden geen reactie mogen ontvangen. “Ik heb de premier op de hoogte gesteld dat wij in het bezit zijn van de bewuste uitnodiging en gevraagd waarom men daar geen reactie op heeft gegeven.

De premier heeft mij toen om een kopie verzocht en mij verzekerd dat hij deze door zal geven aan het ministerie van Economische Ontwikke-

ling. Helaas heb ik gisteren wegens drukte de kopie nog niet kunnen bezorgen, maar zal dit spoedig doen”, aldus de vakbondsleider.

De ex-interim-directeur van CDM, Clift Christiaans, spreekt zijn bezorgdheid uit over mogelijk verminderde interesse van Damen: “Ik heb uit welingelichte bronnen begrepen dat de interesse na het afketsen door de overheid van het concept-akkoord, dat vorig jaar werd bereikt, al afnam. Inmiddels zijn we al een jaar verder en gaat de dokmaatschappij steeds meer achteruit. Om maar een voorbeeld te noemen: het Drijvende Dok, het

zogenaamde C-dok, is reeds enige tijd buiten bedrijf omdat er geen geld is om dit te repareren.

Het is dan ook logisch dat door het wachten van de overheid de benodigde investeringen voor het Nederlandse bedrijf slechts toenemen, omdat het Dok steeds meer in verval raakt”, aldus Christiaans. Hij meent dat het concept-akkoord in het teken stond van baanbehoud en scholing van het personeel en de winst voor Curaçao en Damen een wat ondergeschikte plaats innam. “Het noodlijdende CDM zou hierdoor een financiële impuls krijgen om voort te kunnen bestaan. Minister El Hakim heeft de overeenkomst opzij gelegd met de uitleg dat deze niet goed zou zijn voor het Dok. Ik vraag mij af wat ervoor in de plaats komt en hoe lang het Dok nog in leven gehouden kan worden”, aldus Christiaans.

US FOL-militairen verven SEDA-buurtcentrum



WILLEMSTAD — Het buurtcentrum van Fundashon Sentro di Dama (SEDA) kreeg gisteren bezoek van dertien vrijwilligers van de 429e eenheid van de U.S. Forward Operating Lo-

cation (USFOL) en de staf van het Amerikaanse consulaat.

De vrijwilligers, ‘gewapend’ met verfkwasten en rollers, hebben het exterieur van het SEDA-buurtcentrum

voorzien van een verse verf-laag. De vrijwilligers deden tevens een donatie van dozen met babykleding. De consul van de Verenigde Staten (VS), Valerie Belon, merkte op: “Het was een

waar genoeg om de vrijwilligers tijdens het SEDA-project te vergezellen. De non-profit stichting levert immers essentiële diensten aan vrouwen en families in nood.”

Rijksministerraad achter toepassen artikel 43, lid 2 Statuut

Donner wil niet eindeloos wachten op Staten

DEN HAAG — De Staten van Curaçao hoeven van minister Piet Hein Donner niet binnen een paar weken opdracht te geven om een Commissie van Wijzen in te stellen, zo stelde hij gisteren in de Tweede Kamer. Een dag eerder bleek dat de Rijksministerraad staat achter het toepassen van artikel 43, lid 2 Statuut, de zogenaamde waarborgfunctie, als dit uiteindelijk niet gebeurt.

door onze correspondent
Otti Thomas

De relatie tussen Nederland en Aruba was jarenlang gespannen, de situatie op St. Maarten was een half jaar geleden nog een bron van zorg, maar het lijkt nu in beide landen beter te gaan. Ook Curaçao moet amper een jaar na de ontmanteling van de Antillen de tijd krijgen om zelf zijn problemen op te lossen. Deze boodschap had Donner gisteren voor leden van de Tweede Kamer tijdens het vier uur durende debat over het rapport ‘Doe het Zelf’. “Nu het rapport er ligt kan men niet om de feiten heen. Ik zeg niet dat het een kwestie is van eindeloos afwachten, maar ik zeg ook niet: ‘U heeft twee, drie weken en dan is het genoeg’. De Staten hebben aangegeven dat ze er naar willen kijken”, aldus de minister van Koninkrijksrelaties. Hij benadrukte dat de Tweede Kamer ook niet hoeft te verwachten dat de Staten al direct tot een conclusie zullen komen. “Net zoals in Nederland zijn er misschien meer debatten nodig. Het gaat erom of ze de bereidwilligheid tonen”, aldus Donner. De minister betreurt de reactie van

PS-voorman Helmin Wiels, die het rapport in de prullenbak zou hebben gegooid, maar wees erop dat de houding van Wiels niet per se representatief is voor de houding van de hele Staten. De minister ging niet inhoudelijk in op de uitgelekte conceptbrief van de Rijksministerraad, omdat het een staatsgeheim bemanteling van de Antillen de tijd krijgen om zelf zijn problemen op te lossen. Deze boodschap had Donner gisteren voor leden van de Tweede Kamer tijdens het vier uur durende debat over het rapport ‘Doe het Zelf’. “Nu het rapport er ligt kan men niet om de feiten heen. Ik zeg niet dat het een kwestie is van eindeloos afwachten, maar ik zeg ook niet: ‘U heeft twee, drie weken en dan is het genoeg’. De Staten hebben aangegeven dat ze er naar willen kijken”, aldus de minister van Koninkrijksrelaties. Hij benadrukte dat de Tweede Kamer ook niet hoeft te verwachten dat de Staten al direct tot een conclusie zullen komen. “Net zoals in Nederland zijn er misschien meer debatten nodig. Het gaat erom of ze de bereidwilligheid tonen”, aldus Donner. De minister betreurt de reactie van

Naïef
PVV-er Eric Lucassen heeft geen vertrouwen in de Staten en de gouverneur en kondigde een motie aan om de Rijksrecherche in te schakelen, maar de meeste Tweede Kamerleden zijn het eens met Donner dat de Staten de eerste stap moeten nemen, ondanks twijfel of dat ook daadwerkelijk zal gebeuren. Martijn van Dam van de PvdA wees op

de onmacht die hij bespeurt bij sommige Statenleden en burgers op Curaçao, en SP-Tweede Kamerlid Ronald van Raak noemde het oneerlijk om de Staten om actie te vragen. “Is het wel eerlijk om in een cultuur van angst en intimidatie, waar kritische politici, kritische journalisten en kritische bestuurders worden bedreigd, aan de Staten te vragen om verantwoordelijkheid te nemen? Dat is bijzonder naïef”, zei Van Raak.

Ineke van Gent van Groen-Links vroeg om een concrete termijn. “De minister zegt eigenlijk dat we op zijn morele, juridische en politieke kompas moeten vertrouwen. Ik wil een loopzuivere analyse van wat er nu gebeuren gaat en binnen welke termijn.” D66-Tweede Kamerlid Wassila Hachchi zoekt de oplossing in de versterking van de democratie op de eilanden, zoals ook aanbevolen door de Raad van State, door de huidige samenwerking bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie uit te breiden naar andere terreinen, zoals de Algemene Rekenkamer of een Ombudsman. Ook pleitte ze voor een actieve betrokkenheid van Curaçao, Arubaanse en Sintmaartense parlementariërs bij overleg over Koninkrijksaangelegenheden. Ze kreeg de steun van andere Tweede Kamerleden, inclusief de PVV, hoewel Bas Jan van Bochove van het CDA zei dat het Statuut ook op

dit moment al veel ruimte biedt voor samenwerking, terwijl SP-politicus Van Raak het Statuut juist als het grootste obstakel ziet. Donner merkte op dat ook hij positief staat tegenover een aantal voorstellen, waaronder de instelling van een soort Koninkrijksplatform, dat met richtlijnen voor rechtshandhaving, goed bestuur en de handhaving van mensenrechten komt. “Maar het blijft primair een verantwoordelijkheid van de instituties.”

Gebrek aan visie

Hoewel de discussie over het rapport van Paul Rosenmöller en Cees Maas, beiden in de zaal aanwezig, de meeste tijd vergde, ging het debat ook over de visie van de Nederlandse regering op de toekomst van het Koninkrijk en de toepassing van de waarborgfunctie binnen die visie. Alle Tweede Kamerleden gaven aan teleurgesteld te zijn in het document waarin Donner zijn visie uitlegt. Samengevat beschrijft de minister drie scenario's, namelijk een nieuwe invulling geven aan de samenwerking tussen alle vier de landen, de samenwerking beperken tot twee of drie landen die daar bereid toe zijn of doorgaan op dezelfde weg, een optie die uiteindelijk zou leiden tot het uiteenvallen van het Koninkrijk. Een uitgewerkt scenario, waarin elk land voor zelfstandigheid kiest, ontbreekt, want daar heeft Nederland niets over te zeggen. Dat is een keuze

die alleen de eilanden kunnen maken, verduidelijkte Donner, verwijzend naar de regels van de Verenigde Naties op dat punt. “Dat vloeit voort uit de verhouding tussen een voormalige kolonisator en zijn voormalige kolonies.” De Tweede Kamer vond dit niet concreet genoeg. “Een visie kan toch dienen als basis voor een discussie met elkaar waar wij over een aantal jaren staan?” Dit is meer de beschrijving van een proces. Is de titel van dit document niet gewoon fout”, zei Bas Jan van Bochove van het CDA. Ook André Bosman van de VVD was ontevreden. “Het is niet nodig om over elk stapje in de ontwikkeling met elkaar aan tafel te zitten. Je kunt een visie geven dat je werkt naar een punt waarin elk land gelijkwaardig is.” Minister Donner herhaalde echter dat een visie alleen geleidelijk tot stand kan komen en in overleg met de andere landen.

“Daarbij gaan we wel uit van een relatie op gelijkwaardigheid en niet op basis van ontwikkelingshulp, zoals tot nu toe het geval is geweest.”

TE HUUR

WONING

met

APPARTEMENT

te Cas Grandi Estate

Fl. 3300,- p/mnd.

Direct beschikbaar.

Tel.: 510-1717

Twijfels over instemming ministers na screening

DEN HAAG — De Tweede Kamer twijfelde gisteren niet alleen aan de actiebereidheid van de Staten, maar ook aan de beslissing van de gouverneur in februari om de benoeming van een drietal ministers niet te vernietigen en de instemming met dat besluit door Donner.

PvdA'er Van Dam verwees naar een vergadering waarin hij herhaaldelijk vroeg of de ministers ook benoemd waren als er een screening vooraf had plaatsgevonden. In het rapport van Rosenmöller wordt namelijk geconcludeerd dat ze in dat geval mogelijk niet benoemd zouden zijn, hoewel er ook begrip is voor de uiteindelijke

beslissing van de gouverneur en Donner.

“Het parlement moet de rol van de minister controleren en de minister had zicht op alle feiten. De minister gaf echter geruststellende antwoorden”, aldus Van Dam. Donner, die benadrukte dat hij bijzonder tevreden is met de gouverneurs van de drie eilanden, antwoordde dat de Tweede Kamer hem destijds vroeg naar een ‘wat als’-situatie en dat hij daar niet op wilde antwoorden. “Maar hoe dan ook, deze feiten waren niet tot mijn beschikking om vrij te gebruiken. Het is ook niet primair aan de Tweede Kamer om te bespreken. Dat is ook net de boodschap van het rapport, dat er te vrij met persoonlijke informatie wordt omgegaan.”

Janina
MADUROSTRAAT - PUNDA

Calvin Klein

Breedestraat, Corner Gomezplein

Gesloten zaterdag 8 oktober in verband met Yom Kippur

RESTANTEN extra discount ...
start vrijdag 7 oktober

SALE
menswear

GANT gardeur STATESART LEO'S PROFUMO
Van Gile Camouflage® and many more...

wulfen
free & easy

Jan Thiel Plaza
mon - sun 10.00 - 22.00

wulfen & wulfen

Punda - Promenade
mon - sat 09.00 - 18.00

2500 fun miles zijn Af. 50,- waard

fun miles

“220V/50HZ SPECIALS”

“HI-END” HOME THEATRE SYSTEM

LG **LISKAST SIDE BY SIDE**

- 21 cub
- 25 cub
- 29 cub

Nu ook in 220V/50Hz

- Bar
- Power deodorizer
- Multi airflow

Whirlpool **DUET SYSTEM**

SAMSUNG **DIGITALE CAMERA**

2 giga memory card GRATIS

- 10.1 mp
- 2.5 Inch LCD Screen
- Free carrying case

PHILIPS **DVD PLAYER**

Whirlpool **FRONT LOAD WASHER**

Verrijgbaar in 5 en 7 kilo 1000 en 1200 RPM Limited Stock 6th Sense

LCD 32" TV

LG **DISHWASHER**

High definition 1 jaar garantie beperkt aantal

polytronica

Schottegatweg Oost 14 Tel: 736.5787 - 736.5785 Fax 7371198 77 Shopping Center Jan Noorduynweg, Tel. 888.4555

33 **ANA**

‘Geen grote jacht op illegalen’

DEN HAAG — Als illegaliteit een overtreding wordt, zoals in de plannen van de regering staat, zal er toch ‘geen grote jacht’ op illegalen worden gehouden. Dat zei minister Gerd Leers (Immigratie & Asiel) vandaag in de Tweede Kamer. Hij wil vooral achter criminele en overlast veroorzakende illegalen aan.

“Ik wil het niet over razzia’s hebben. Dat roept andere associaties op, maar u weet wat ik bedoel”, zei hij over het uitblijven van grote acties. Het is overigens zeer de vraag of strafbaarstelling van illegaal verblijf het wel gaat halen. Vooralsnog lijken alleen de PVV en de VVD ervoor te porren. Omdat illegaliteit een overtreding wordt en geen misdrijf, komt er alleen een boete op te staan. Voor wie die niet kan betalen, dreigt

altijd de cel, maar Leers zei dat uitzetting voorgaat. De boete blijft dan staan. Maar: “Er zijn illegalen zat met veel geld, zeg ik u”, voegde hij eraan toe. Illegale kinderen zullen niet strafbaar zijn. Medeplichtigheid aan een overtreding kent de wet niet. Dus wie de illegalen helpt, zoals kerken, blijft ook buiten schot. Veel Kamerleden vragen zich af wat de zin van het komende wetsvoorstel is, want criminelen kunnen al

worden aangepakt en mensen die verder nog tegen de lamp lopen in de cel zetten, dat kost extra geld. Volgens Leers zullen de kosten van de handhaving van de strafbaarstelling ‘niet buitensporig’ zijn. D66 had al een duidelijk oordeel over de plannen: “Een fopspeen voor de PVV.” Leers vindt het echter ook voor de mensen zelf beter om een signaal uit te zenden. Ze worden nu nog te vaak het slachtoffer van mensenhandelaren die ze ten onrechte gouden bergen in Nederland beloven. “Het grieft mij het meest dat mensen die huis en haard achterlaten, hier ontgoocheld raken. Daar zit ik mee.”

Ambtenaren Almere de straat op na storing

ALMERE — In Almere zijn vandaag opvallend veel ambtenaren op straat te vinden, omdat alle 1500 werkcomputers op het stadhuis door een netwerkstoring niet kunnen worden gebruikt. Een groot deel van de ambtenaren is daarom de wijken ingetrokken. Dat zei een gemeentewoordvoerder.

Tijdens het ‘veldwerk’ bekijken de ambtenaren de onderhoudsstaat van de wijken en nemen interviews af met bewoners. Slechts 55 computers op het stadhuis werken nog wel, maar die worden ingezet voor dienstverlening aan burgers. De storing begon gisteren en legde in eerste instantie de afdeling Burgerzaken plat. Inwoners konden daardoor bijvoorbeeld geen paspoort aanvragen of een baby inschrijven.



Foto: ANP

Het stadhuis maakte vandaag een verlaten indruk.

Door alle werkcomputers op de afdelingen uit te schakelen, is dit vandaag wel mogelijk. De gemeente

kan echter nog niet garanderen dat inwoners morgen ook in het stadhuis terecht kunnen.

Huisartsen protesteren tegen bezuiniging

AMSTERDAM — In de Amsterdamse RAI kwamen vandaag 8000 huisartsen en doktersassistenten bijeen om te protesteren tegen de kabinetsplannen, die neerkomen op een bezuiniging van 132 miljoen euro in de huisartsenzorg. De huisartsen vrezen dat de maatregel 20.000 euro per praktijk kost.

Minister Edith Schippers van Volksgezondheid benadrukt dat het niet gaat om een bezuiniging. Ze heeft het over een kostenoverschrijding die ze terughaalt bij de huisartsen. Ze liet vandaag weten dat ze graag in gesprek wil gaan met de artsen. Maar volgens voorzitter van de Landelijke Huisartsen Vereniging (LHV) Steven van Eijck is er de afgelopen jaren al veel gepraat, maar heeft dat niets opgeleverd. Van Eijck zei vandaag op de bijeenkomst dat het niet zo is dat de huisartsen hun budgetten hebben overschreden, zoals de minister be-



Foto: ANP

De huisartsen en assistenten voelen zich bedrogen, omdat hun een hogere vergoeding in het vooruitzicht is gesteld, maar die komt er niet.

weert. Ook de boodschap dat de huisartsen er de komende

jaren geld bij zullen krijgen, klopt niet volgens de LHV.

Van Eijck: “We krijgen er geen cent bij.”

P. gaat in beroep

Celstraf en herdenkingsverbod Damschreeuwer

AMSTERDAM — De rechtbank in Amsterdam heeft vandaag de 39-jarige man, die tijdens de nationale dodenherdenking van 2010 op de Dam in Amsterdam grote paniek veroorzaakte, veroordeeld tot een jaar cel waarvan een half jaar voorwaardelijk. Ook mag de man de komende 5 jaar niet meer op de Dam verschijnen tijdens de dodenherdenking.

Gennaro P. slaakte tijdens de twee minuten stilte, te midden van de menigte, een volgens de rechtbank ‘ijzingwekkend harde kreet’, die vier seconden duurde. Daarvoor had P., uitgedost als orthodoxe Jood, zich hinderlijk gedragen in de menigte en een paar mensen opzij geduwd.

Naar eigen zeggen had hij gedronken. De kreet is het begin van alle commotie geweest, aldus de rechtbank, die daarmee het standpunt van het Openbaar Ministerie deelde. Het is P.’s schuld dat er mensen gewond zijn geraakt. Er is, aldus het vonnis, een oorzakelijk verband tussen de door P. geslaakte kreet en het letsel. De rechtbank tekende aan dat de schrik over de aanslag op de bus van de Koninklijke familie in Apeldoorn tijdens Koninginnedag 2009 er nog in zat. “Logisch en onvermijdelijk”, vindt de rechtbank de paniek die ontstond. En voor P. een ‘voorzienbaar gevolg’. P. heeft met zijn als roekeloos gekwalificeerde gedrag onaanvaardbare risico’s genomen en, mede door het

feit dat hij had gedronken, ‘zeer lichtzinnig gehandeld’, aldus het vonnis. Ook heeft hij herdenkers diep gekwetst, mensen ook op langere termijn bang gemaakt en onveiligheidsgevoelens in de samenleving aangewakkerd, concludeert de rechtbank. De opgelegde straf is, op de lengte van de proeftijd na, gelijk aan de eis van de officier van justitie. De rechtbank sprak P. op een enkel technisch-juridisch detailpunt vrij. Een aantal mensen heeft schadevergoeding van P. geëist. De rechtbank wees deze tot een totaalbedrag van ruim 8400 euro toe.

De rechtbank hekelde het feit dat P. twee weken geleden onaangekondigd wegbleef van zijn proces, maar zich die avond wel uitgebreid liet interviewen door Nieuwsuur en Pauw & Witteman. Ook vandaag liet P. zich niet in het gerechtshuis zien. Gennaro P. tekent hoger beroep aan tegen zijn veroordeling door de recht-

bank. Zijn raadsman, Theo Hiddema, is het niet eens met de redenering van de rechtbank en wil dat een hogere rechter de zaak opnieuw bekijkt. Dit heeft Hiddema vandaag desgevraagd bekendgemaakt. Volgens Hiddema gaat het om een ‘juridisch delicate zaak’. Hij betwist dat de gevolgen van de paniek op de Dam (87 gewonden) zijn toe te rekenen aan zijn cliënt. Er zijn wat hem betreft ook ‘tussenliggende elementen’ aan te wijzen, die de commotie kunnen hebben versterkt, zoals omvallende hekken, gillende mensen en het feit dat iemand riep dat er sprake was van een bom. Belangrijker nog vindt Hiddema de vraag of P. de gevolgen van zijn schreeuw heeft kunnen voorzien, zoals de rechtbank heeft vastgesteld. “Dat is de grote vraag”, aldus de raadsman. “Het is in de criminele geschiedenis nog niet voorgekomen dat iemand dergelijke gevolgen van het slaken van een kreet heeft moeten zien aankomen.”

DJ Afrojack wint Europese popprijs



Foto: Getty Images

DJ Afrojack

BRUSSEL — De Nederlandse dj Afrojack heeft de prijs voor nieuw talent in de Europese popmuziek gewonnen. Hij won samen met negen andere artiesten de zogenaemde European Border Breakers Award 2012.

Dat maakten de Europese Commissie, het dagelijks

bestuur van de Europese Unie, en de organisatie van muziekfestival Eurosonic Noorderslag vandaag bekend. De prijzen worden op 11 januari volgend jaar in Groningen uitgereikt tijdens het muziekfestival. Enkele andere winnaars zijn de Belgische Selah Sue, de Deense Agnes Obel en de Britse Anna Calvi. Eerder kregen onderen anderen de

Nederlandse zangeres Caro Emerald en de huidige, hoogzwangere echtgenote van de Franse president Nicolas Sarkozy, Carla Bruni, de prestigieuze onderscheiding. Om dit jaar te winnen, moesten de artiesten tussen 1 augustus vorig jaar en 31 juli dit jaar in Europa buiten het eigen land succes hebben geboekt met hun eerste album.



Aviso na clientenan di Arugas

Arugas ta participa na su clientenan cu e prijs di gas (LPG) ta fluctuando riba mercado mundial, incluyendo pa e area di Caribe y Aruba. E fluctuacion di prijs ta debi na aumento di e demanda, menos produccion y disponibilidad, y aumento substancial den gastonan di transporte.

Arugas pa medio di esaki ta notifica su clientenan cu e prijs di compra di LPG a aumenta y cu consecuentemente Arugas ta hanje obliga di adapta su prijsnan. Ademas di adapta e prijsnan, Arugas lo implementa algun medidanan adicional pa limita of elimina e mal uso di e gas subsidia pa otro finnan, incluyendo:

- Identificacion y control adicional na planta
- Control adicional riba cilindernan y ariba seguridad di e instalacionnan di e clientenan

E prijs pa cilinder di gas di **100 Lbs pa uso domestico no a cambia** pasobra e ta ser parcialmente subsidia y mantene artificialmente na **Afl 43.05** loke ta hopi mas abou cu e balor di e mercado real.

Pa compara, e prijs pa un cilinder di 100 Lbs di gas pa cushina pa uso domestico den nos regio ta lo siguiente:

- | | | |
|---------------------|------------|-------------------------------|
| • Sint Maarten | Naf | 165.00 |
| • Curacao y Bonaire | Naf | 93.91 (prijs subsidia) |
| • Aruba | Afl | 43.05 (prijs subsidia) |

Arugas ta spera cu pronto bin e ahustacion necesario pa e tarifa domestico di 100 Lbs.

Director di Arugas

Notice to Arugas clients

The price of LPG has been fluctuating on the world market including for the Caribbean area and Aruba. The price fluctuations are due to increased demand, lower production and availability, and substantial increases in freight charges.

Clients of Arugas are hereby notified that the purchase price of LPG has increased, and that Arugas is obligated to adjust its prices accordingly.

In addition to adjusting the prices, Arugas will implement measures to limit or eliminate misuse of subsidized gas for other purposes including:

- Additional identification and controls at the plant
- Additional cylinder and installation safety controls at clients location

The LPG price for household purposes will not change, because it is partially subsidized and held artificially at **Afl 43.05** which is way below realistic market value.

For comparison, the price for similar quantity (100Lb) of LPG in the area is as follows:

- | | | |
|---------------------|------------|---------------------------|
| • St Maarten | Naf | 165.00 |
| • Curacao & Bonaire | Naf | 93.91 (subsidized) |
| • Aruba | Afl | 43.05 (subsidized) |

Arugas hopes that the necessary adjustment will be made soon for the household 100Lb cylinder.

The Managing Director of Arugas

Ov-chipkaart beter beveiligd tegen fraude

RIJSWIJK — Nieuwe ov-chipkaarten worden sinds augustus uitgerust met een chip die een betere beveiliging biedt tegen fraude.

Een woordvoester van Trans Link System (TLS), het bedrijf dat verantwoordelijk is voor de ov-chip-

kaart, heeft dat vandaag bevestigd na berichtgeving van NU.nl. De nieuwe chip is ontwikkeld in nauwe samenwerking met de Radboud Universiteit in Nijmegen, die een eerdere versie van de kaart nog wist te kraken. TLS constateert dagelijks 10 tot 20 fraudegevallen. De organisatie

stelt dat de huidige hacksoftware, die op internet circuleert en waarmee de huidige kaart kan worden gemanipuleerd, niet meer werkt bij de nieuwe chip. Dat wil niet zeggen dat er geen fraude meer mogelijk is. “Fraude met de ov-chipkaart wordt lastiger en vooral onaantrekkelijker,

maar 100 procent beveiliging is niet mogelijk”, aldus een woordvoester. Volgens TLS is de nieuwe chip uitgebreid getest. De invoering van de nieuwe vervoersbewijzen gaat geleidelijk: mensen van wie de ov-chipkaart toe is aan vervanging, krijgen de beter beveiligde versie.

Kabinet raakt assortiment coffeeshop

DEN BOSCH — Coffeeshops hebben nog geen idee welke soorten wiet en hasj ze niet meer kunnen verkopen als het kabinet een grens trekt bij een THC-gehalte van 15 procent.

Er bestaat geen praktische test en het is schier onmogelijk om een natuurproduct te controleren op een exacte concentratie, zegt de Brabantse coffeeshopketen Grass Company. Het bedrijf met in totaal vier coffeeshops in Tilburg en Den Bosch verwacht dat de nederhasj uit het assortiment verdwijnt, samen met twee soorten geïmporteerde hasj en twee soorten nederwiet. De Grass Company heeft 1 soort nederhasj, 6 soorten nederwiet en 7 soorten buitenlandse hasj in het assortiment. Nederhasj bevat volgens officiële cijfers 32,6 procent THC en verdwijnt vermoedelijk uit alle coffeeshops. De bekende nederwietsoorten Haze en Jack Herer (genoemd naar een Amerikaanse legalisatie-activist) zijn vermoedelijk ook te sterk. Het gemiddelde THC-gehalte van de bekende nederwiet White Widow schommelt precies op de grens van 15 procent. De coffeeshopketen weersprekt dat gebruikers juist op zoek zijn naar de sterkste soorten hasj en wiet. De meest verkochte hasj is Marokkaanse Ketama, de lichtste soort, aldus woordvoerder Gijs van Schijndel. De veel verkochte Marokkaanse hasj Crystal is vermoedelijk ook te sterk, zegt hij.

‘Ouder moet met kind praten over digipesten’

GRONINGEN — Kinderen, die op internet gepest worden, hebben daar ook vaak last van ‘in het echte leven’. Kinderen die te maken hebben met ‘digipesten’ vormen geen andere groep. Dat zei René Veenstra, socioloog aan de Rijksuniversiteit Groningen vandaag in een reactie op een rapport van het Sociaal Cultureel Planbureau over pesten van kinderen op internet.

Volgens Veenstra overlappen de groepen elkaar. Scholieren die op het schoolplein gepest worden, zitten ook op allerlei fora op internet. “Ze willen erbij horen via bijvoorbeeld Hyves en Facebook. Ook daar worden ze dan uitgescholden, beledigd en als ‘vriend’ buitengesloten. De groep die alleen maar via internet gepest wordt, is vrij klein.” De socioloog vindt het belangrijk dat ouders, zeker als ze jonge kinderen hebben, een oogje in het zeil houden en hun kinderen wijzen op de risico's. Ze moeten bijvoorbeeld hun kroost duidelijk maken niet iedereen als vriend te accepteren en niet in te gaan gaan op ‘rare’ verzoeken via de webcam. Veenstra wil dat ouders meer met hun kinderen praten over digitale bedreigingen. “Je moet je afvragen of jonge kinderen wel online moeten zijn in de slaapkamer. Beter is het dat kinderen online zijn via bijvoorbeeld een laptop in de woonkamer, de ouders hebben dan meer zicht op wat er gebeurt.”



**MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN SPORT
BUREAU VERSLAVINGSZORG**

De minister van Volksgezondheid en Sport maakt bekend dat het Land Aruba voornemens is om in het openbaar aan te besteden het - middels de Stichting Fondo Desaroyo Aruba (FDA) te financieren – project:

“Automatisering Verslavingszorg” – TOR: ICT; Het leveren van ICT-apparatuur en software ten behoeve van de stichtingen die aangesloten worden op het Electronisch Zorg Registratie Applicatie (EZRA) systeem” bij het Bureau Verslavingszorg.

Korte omschrijving van het werk.
Het project “ICT” is het opzetten van een gedegen ICT infrastructuur voor de automatisering van de cliënten administratie zowel binnen de publieke als de private sector. Het EZRA systeem zal hiervoor worden gebruikt. Het gevraagde werk bestaat uit:

1. Het leveren van storagestelsel plus support
2. Het leveren van datacommunicatie apparatuur
3. Het leveren van server apparatuur
4. Het leveren van overige apparatuur
5. Het leveren van Microsoft programmatuur

Leveranciers kunnen per perceel alsook voor het gehele werk inschrijven.

Uitvoeringstermijn.
Maximaal 40 werkdagen na datum van gunning.

Verkrijgbaarheid bestek.
Het volledige bestek en voorwaarden, zoals opgenomen in de TOR, zijn vanaf vrijdag 7 oktober 2011 verkrijgbaar en ter inzage beschikbaar bij het Coördinatiebureau Drugsbestrijding, Dominicanessenstraat 1, Oranjestad.

Inlichtingen.
Een inlichtingenvergadering wordt gehouden in de vergaderzaal van het Ministerie van Volksgezondheid en Sport, Bestuurskantoor, L.G. Smith Blvd. 76, op dinsdag 18 oktober 2011 om 10.00 uur. Vóór de inlichtingenvergadering kunnen inlichtingen schriftelijk per fax (+297 5833334), per e-mail (gina.arends@gmail.com) of door middel van afgifte ten kantore van het Coördinatiebureau Drugsbestrijding, Dominicanessenstraat 1, uiterlijk tot vrijdag 14 oktober 2011 om 16.00 uur worden aangevraagd bij het Coördinatiebureau Drugsbestrijding, Dominicanessenstraat 1.

Nota van inlichtingen.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op vrijdag 21 oktober 2011 en is vanaf die datum verkrijgbaar bij het Coördinatiebureau Drugsbestrijding, Dominicanessenstraat 1, en wordt verzonden via email naar alle gegadigden, te weten al degenen die een TOR (bestek) hebben aangeschaft.

Inschrijving.
De inschrijving geschiedt in de Nederlandse taal en uitdrukkelijk door middel van een bij de TOR gevoegd inschrijfformulier en dient op dinsdag 1 november 2011 middels 1 origineel en 3 kopieën van alle verzochte documenten vóór 10.00 uur voormiddag in de daarvoor bestemde bus bij het Bureau Verslavingszorg van de Ministerie van Volksgezondheid en Sport, Bestuurskantoor, L.G. Smith Blvd. 76, te worden ingediend.

Openbare aanbesteding.
De openbare aanbesteding vindt plaats op dinsdag 1 november 2011 om 10.00 uur voormiddag ten kantore van het Bureau Verslavingszorg van de Ministerie van Volksgezondheid en Sport, Bestuurskantoor, L.G. Smith Blvd. 76.

Termijn van gestanddoening.
De termijn van gestanddoening is negentig (90) dagen na de datum van uiterlijke inschrijving. De uiterlijke inschrijving is op dinsdag 1 november 2011.

Directievoering.
De directievoering is in handen van het Bureau Verslavingszorg van de Ministerie van Volksgezondheid en Sport, Bestuurskantoor, L.G. Smith Blvd. 76. De Nederlandse UAR 1986, aangepast aan de Arubaanse omstandigheden, zijn van toepassing op de TOR.



**High WOW Factor
in Any Home...**

HOME & NATURE

For all your natural furniture, art, gifts, and accessories

Avenida Milio Croes 70 | Tel 588-2731
Monday - Saturday, 10-6 | www.homeandnaturearuba.com



ALL PENHA STORES

will be closed on Friday
October 7 as of 18.00 hrs.
and on Saturday October
8 the whole day
in observance of
Yom Kippur*

Penha Mainstreet
Palm Beach Plaza
MAC
Victoria Secret

* Yom Kippur is one of the most culturally significant Jewish holidays, a day of fasting and prayers.



Join the Bucuti & Tara Beach Resorts, Aruba's leading luxury boutique beach resort.
As one of Bucuti's associates, you and your family will enjoy its many benefits such as:

- Competitive salaries
- Pension plan
- Health, disability and life insurance
- Daily transportation allowance
- Educational training
- Saving plans and Loan availability
- Complimentary shift meal

As a Caribbean leader in sustainable tourism, Bucuti & Tara Beach Resorts seeks individuals who value the natural resources of Aruba and are keen on protecting them. Knowledge of Quality ISO 9001 and Environment ISO 14001 certifications are a plus. Qualified candidates should be flexible in their work hours, available to work evenings, weekends and holidays. They should also be able to work in a drug free environment.

The following positions are currently available:

FRONT OFFICE MANAGER
Minimum Requirements:

- Minimum 2 years experience in similar position with hotel or time-share operation
- Proven track record of effective control processes and training methods
- Organized and strong ability to prioritize and multi-task
- Computer and PMS knowledge recommended (Opera and Concierge Assistant a plus)
- Fluent in English

CONCIERGE

- Experience in similar position with hotel or time-share operation
- Computer knowledge recommended (Opera and Concierge Assistant a plus)
- Good communication and problem solving skills
- Related experience with guests services
- Fluent in English and German

IT SPECIALIST

- Excellent knowledge of Microsoft Office programs
- Knowledge of PMS and POS (Opera and Squirrel a plus)
- Ability to troubleshoot hardware, software and networking problems including Wi-Fi
- Ability to perform Preventive maintenance on computers and printers
- Fluent in English

MAINTENANCE TECHNICIAN

- Minimum 1 years experience in similar position in hotel or time-share operation
- Knowledge in HVAC, Electrical, Plumbing, Painting and Carpentry.
- Flexible to work shifts, and overtime when required
- Service minded
- Fluent in English

Interested applicants can get more specific information and download a complete application form on our website: www.bucuti.com/careers/jobs

Please send your resume by Email: jobs@bucuti.com or Fax: 582-5272 or Call: 583-1100 ext 136/138 for an appointment

ATTENTIE

Ons filiaal bij de
luchthaven
zal gesloten zijn
op zaterdag,
8 oktober,
in verband met

Yom Kippur

 **CMB**
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

EURO

Optimisme

AMSTERDAM — De Europese beurzen wisten vandaag de stijging voort te zetten. De hoop dat de Europese leiders nu snel maatregelen zullen nemen om de schulden crisis aan te pakken, bleef zorgen voor optimisme. “De aandelenmarkten blijven winnen op de hoop op een oplossing voor de problemen met de overheidsfinancieringen en de banken in Europa. Maar ook op de obligatiemarkt zijn er tekenen dat er stappen worden ondernomen. Zo haalde Spanje met succes geld op tegen een veel lager tarief dan de vorige keer en het lijkt erop dat de ECB de Spaanse lening heeft overgenomen”, aldus analist Tom Muller van Theodoor Gilissen. De AEX-index in Amsterdam stond vanmiddag 1,7 procent hoger op 282,82 punten. De MidKap-index klom 2,1 procent tot 462,71 punten. De beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen stegen tussen 1,9 en 2,4 procent. Beleggers keken vandaag vooral uit naar het rentebesluit van de Europese Centrale Bank. De rentevergadering zal voor de laatste keer geleid worden door Jean-Claude Trichet, die per 1 november het stokje overdraagt aan Mario Draghi. Het aandeel van de Amerikaanse smartphone- en tabletfabrikant Apple, dat ook een notering heeft in Frankfurt, zakte 1,1 procent na het overlijden van oprichter Steve Jobs. De prijs van Amerikaanse olie steeg 1,3 procent tot 80,71 dollar per vat en Brentolie klom 0,5 procent tot 103,26 dollar. De euro was 1,3349 dollar waard tegen 1,3306 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. Vandaag noteerde de euro op Curaçao een cent lager op 2,3419 gulden, tegen 2,3539 gulden gisteren.

TOKIO

Hoger

TOKIO — In Tokio is de beurs vandaag hoger gesloten en doorbrak daarmee een verliesreeks van vier dagen. De stemming werd gesteund door positieve handelssessies in New York en Europa. De Nikkei eindigde 1,7 procent hoger op 8522,02 punten. De hoop op een aanpak van de schulden crisis in Europa zorgde voor winsten onder de financiële aandelen. De Japanse technologiebedrijven trokken zich op aan de sterke handelssessie van de Amerikaanse technologiesector, die werd veroorzaakt door het nieuws dat softwarebedrijf Microsoft mogelijk een bod overweegt op internetbedrijf Yahoo. Het overlijden van Apple-oprichter Steve Jobs had volgens marktvolgers geen direct effect op de koersen van de Japanse technologiebedrijven. De andere belangrijkste beurzen in het Verre Oosten lieten vandaag eveneens sterke winsten zien. De All Ordinaries in Sydney won 3,5 procent en in Seoul steeg de Kopsi 2,6 procent. In Hongkong klom de Hang Seng 4,2 procent in de middaghandel.

WALL STREET

Vlak

NEW YORK — In New York zijn de beurzen vandaag nagenoeg vlak geopend. Beleggers wegen de woorden van ECB-president van Jean-Claude Trichet, die tijdens zijn laatste persconferentie nieuwe maatregelen aankondigde om Europese banken van meer liquide middelen te voorzien. De Dow-Jonesindex noteerde kort na opening van de beurs onveranderd op 10.944 punten. De S&P 500 daalde 0,1 procent tot 1142 punten en technologiebeurs Nasdaq won 0,1 procent tot 2463 punten. Het aandeel van de Amerikaanse smartphone- en tabletfabrikant Apple noteerde 0,7 procent lager na het overlijden van oprichter Steve Jobs.

MAASTRICHT — De overheid doet er verstandig aan zich voorlopig niet te bemoeien met de woningmarkt en er geen beleid op los te laten. Dat stelt Piet Eichholtz, hoogleraar Vastgoedfinanciering van de Universiteit van Maastricht, naar aanleiding van de jongste cijfers over de huizenmarkt die vandaag bekend werden.

Volgens de hoogleraar ziet de huizenmarkt in Nederland er relatief gezond uit en is deze voorlopig gebaat bij rust en duidelijkheid. “Er dreigt geen vraaguitval en ook van een overaanbod van huizen is in Nederland geen sprake”, aldus Eichholtz. Het aantal door NVM-makelaars verkochte woningen kwam in het derde kwartaal uit op een stijging van 4 procent ten opzichte van dezelfde periode vorig jaar. Eerder werd uitgegaan van een stijging van 10 procent. Volgens Eichholtz is het positieve effect van de tijdelijke verlaging van de overdrachtsbelasting enigszins tenietgedaan door de strengere regelgeving die eveneens in het derde kwartaal van kracht werd. Daardoor is het verkoopcijfer redelijk stabiel gebleven.

“De reden dat mensen momenteel niet overgaan tot het kopen van een huis heeft vooral te maken met de onzekere situatie op de financiële markten”, stelt Eichholtz. “Dat heeft tijd nodig om zich te herstellen. Daarom moet de huizenmarkt voorlopig met rust worden gelaten.” Collega-hoogleraar Marc Francke van de Universiteit van Amsterdam benadrukt dat de huizenmarkt gebaat is bij duidelijkheid op de lange termijn. Onder meer de onzekerheid over het al dan niet afschaffen van de



Foto: Hartman Makelaars

De reden dat mensen momenteel niet overgaan tot het kopen van een huis heeft volgens velen te maken met de onzekere situatie op de financiële markten.

hypotheekrenteaftrek zorgt volgens de Amsterdamse hoogleraar voor onduidelijkheid. “De belangrijkste vraag is, wat wil de overheid”, aldus Francke. “De verlaging van de overdrachtsbelasting is bijvoorbeeld een tijdelijke maatregel. En ook de hypotheekrenteaftrek is op termijn niet te handhaven. Daardoor blijft de toekomst van de huizenmarkt ongewis.”

Overdrachtsbelasting De verlaging van de overdrachtsbelasting in juli leidde tot een directe toename van het aantal verkochte woningen, maar de stijging heeft zich in de maanden daarna niet doorgezet. Dat heeft de Nederlandse Vereniging van Makelaars (NVM)

vandaag gemeld. Het aantal door NVM-makelaars verkochte woningen kwam in het derde kwartaal uit op 22.767, een stijging van 4 procent ten opzichte van dezelfde periode vorig jaar. De NVM is teleurgesteld aangezien er eerder nog werd uitgegaan van een stijging van 10 procent.

Vooraf in september vielen de verkopen tegen. Volgens de NVM heeft dat te maken met het gedaalde consumentenvertrouwen in augustus. Consumenten zijn terughoudend vanwege de onzekere financiële situatie, de dreigende recessie en de Europese schulden crisis. “Mensen lezen in de krant dat het slecht gaat met de economie en stellen de aankoop van een huis soms liever even

uit”, zei NVM-voorzitter Ger Hukker. Volgens Hukker hebben consumenten ook last van de nieuwe gedragscode die banken hanteren bij het verstrekken van hypotheek. “En daar doen ze ook nog een schepje bovenop door de Nationale Hypotheek Garantie (NHG) aan te vallen. Ze gaan er met gestrekt been in en dat stoort me enorm.” Verder ontbreekt het de banken ook aan maatwerk, meent de NVM-voorzitter. “In de Gedragscode Hypothecaire Financieringen staat dat een financiële instelling elke aanvraag van een consument voor een hypotheek individueel zal beoordelen. Maar dat gebeurt alleen niet. Het is slechts een momentopname of de consument kan lenen of niet.”

‘Jobs veranderde ons leven’

WASHINGTON — De Amerikaanse president Barack Obama noemt de gisteren overleden Steve Jobs ‘een van Amerika’s grootste vernieuwers’. Ook zei de president het toepasselijk te vinden, dat veel mensen het nieuws van het overlijden van het boegbeeld van Apple te horen kregen via een apparaat dat Jobs had uitgevonden. “Hij veranderde ons leven, zette een hele industrie op zijn kop en zorgde ervoor dat iedereen de wereld op een andere manier bekijkt”, aldus een verklaring van Obama.

Bolletje wordt mogelijk overgenomen

ALMELO — De eigenaren van bakkersbedrijf Bolletje overleggen met branchevoet Continental Bakeries, eigenaar van onder meer Haast, over een mogelijke overname. De gesprekken zijn in een vergevorderd stadium, zo lieten zij vandaag weten. Bolletje is voortgekomen uit een bakkerswinkel, die de familie Ter Beek in 1867 opende in Almelo. De naam werd geïntroduceerd toen het bedrijf zich halverwege de vorige eeuw ging toeleggen op ontbijtproducten, vooral beschuit. De onderneming heeft vestigingen in Almelo, Heerde en Amsterdam. Bolletje is nog altijd in handen van de nazaten van de oprichters. Het is echter al 10 jaar geleden dat voor het laatst een telg uit de familie Ter Beek op de directeursstoel zat. De afstand tot het bedrijf is sindsdien steeds groter geworden en daarom heeft de familie besloten het te verkopen.

‘Overheid moet zich niet bemoeien met woningmarkt’

‘Veel bankbiljetten onnodig vernietigd’

AMSTERDAM — De Nederlandsche Bank (DNB) vernietigt jaarlijks 160 miljoen bankbiljetten omdat ze te vies, versleten of beschadigd zijn.

Letterlijk geldverspilling, want tot een derde van dat papiergeld kan nog best een tijdje mee, stelde DNB vandaag op basis van onderzoek onder consumenten.

ECB handhaaft rente

FRANKFURT — De Europese Centrale Bank (ECB) handhaaft het belangrijkste rentepercentage in de eurozone deze maand op 1,5 procent. Dat maakte de ECB vandaag bekend na afloop van de maandelijkse rentevergadering. De ECB verhoogde de rente eerder dit jaar, in april en ju-

li, tweemaal met een kwart procentpunt in een poging de toename van de inflatie te beperken. Daarvoor stond het rentepercentage bijna 2 jaar lang op het historisch lage peil van 1 procent. Jean-Claude Trichet wordt per 1 november als ECB-president opgevolgd door de Italiaan Mario Draghi.

‘België nationaliseert Dexia Bank

BRUSSEL — De Belgische staat gaat Dexia Bank België nationaliseren. Dat meldde de Belgische zakenkrant *De Tijd* vandaag op basis van bronnen. De overheid heeft volgens de krant in principe ingestemd met de nationalisatie van de bank, om deze op korte of middellange termijn te verkopen. Volgens een bron is dat ‘het beste scenario voor de Belgische staat en de belastingbetaler’.

Portugal moet meer bezuinigen

LISSABON — De regering van Portugal moet dieper snijden in de overheidsuitgaven om te voldoen aan de eisen, die de EU en het IMF stellen aan financiële steun. Dat schrijft de Centrale Bank van het Zuid-Europese land in een rapport dat vandaag is verschenen. Volgens de Portugese Centrale Bank kan de regering de doelstellingen voor verlaging van het begrotingstekort dit jaar alleen halen door extra te bezuinigen. Portugal mikt op een verlaging van het begrotingstekort tot 5,9 procent van het bbp. Vorig jaar beliep het tekort bijna 10 procent.

Spaarloon valt in 2012 vrij

DEN HAAG — Werknemers die meedoen aan de spaarloonregeling, kunnen hun opgebouwde tegoed vanaf 1 januari 2012 in z’n geheel opnemen. Staatssecretaris Frans Weekers (Financiën) heeft dat vandaag gemeld.

Het was al bekend dat de spaarloonregeling wordt afgeschaft. Maar het was nog niet duidelijk wanneer en hoe deelnemers hun opgebouwde tegoeden zouden kunnen opnemen. Als werknemers hun spaarloon in één keer opnemen, heeft dat geen nadelige fiscale gevolgen. Maar het staat deelnemers ook vrij om het geld gewoon te laten staan. “Geen betutteling. Mensen

zijn vrij te doen wat ze willen”, aldus Weekers. Hij verwacht een positieve impuls voor de economie, maar heeft daar niet al te hoge verwachtingen van. “Maar alle beetjes helpen.” Via de spaarloonregeling kon jaarlijks maximaal 613 euro belastingvrij worden gespaard, waarbij geld naar een geblokkeerde bankrekening ging. De gespaarde bedragen moesten daar 4 jaar blijven staan. Het kabinet schrapt de spaarloonregeling om geld vrij te maken voor het verlagen van de overdrachtsbelasting van 6 naar 2 procent. Dat is bedoeld als impuls voor de vastgelopen woningmarkt.

EasyJet breidt uit in Frankrijk

LONDEN — Luchtvaartmaatschappij easyJet wil zijn positie in Frankrijk verder versterken met de opening van twee nieuwe bases, in Nice en Toulouse. Dat maakte de van oorsprong Britse prijsvechter vandaag bekend. Beide Franse steden zijn al bestemmingen in het netwerk van easyJet, maar worden vanaf komende zomer de uitvalsbasis van twee vliegtuigen. De capaciteit en het

aantal bestemmingen wordt daarmee uitgebreid. Gemeenten naar marktaandeel is easyJet nu al na Air France de grootste speler op de Franse markt. Ook Air France werkt aan uitbreiding in de regio om zijn leidende positie op de thuismarkt te beschermen tegen prijsvechters. Vorige maand opende de Franse zustermaatschappij van de KLM een regionale basis in Marseille.

FNV houdt de kaken stijf op elkaar

RIJSWIJK — De naam van Han Noten als de man die de FNV als ‘verkenner’ moet helpen de eenheid te herstellen, circuleert al dagen. Maar de vakcentrale zelf doet er vandaag nog steeds het zwijgen toe.

Pas wanneer alles volledig is geregeld, wil de FNV duidelijkheid verschaffen. Waar dat dan op hangt? “Op kleine regelingen”, aldus een woordvoerder. “Het is nu eenmaal geen standaardprocedure”. PvdA-senator Noten zou, samen met nog een ‘verkenner’, een commissie van goede diensten moeten samenstellen. Half september besloot de FNV dat zo’n

commissie een oplossing moet vinden voor de grote verdeeldheid die het pensioenakkoord in de FNV heeft veroorzaakt. De aangesloten bonden stemden in meerderheid voor het akkoord, maar de twee grootste, Abvakabo en Bondgenoten, stemden tegen. Zij zegden ook het vertrouwen op in voorzitter Agnes Jongerius.

De kemphanen kregen ook ruzie over de vraag hoe die commissie er moest uitzien en wat die precies moest doen. Vandaar dat er nu eerst een verkenningsronde komt. Maar ook dat schiet niet op. Wanneer daar duidelijkheid over komt? “Vandaag of morgen”, blijft het antwoord van de FNV.

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@sefarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	6-Oct		PREV.	6-Oct		
DOW JONES	10939.95	10991.75	AEX	278.09	284.53		
S&P 500 INDEX	1144.03	1152.73	AGEAN NV	3.12	3.24		
NASDAQ	2460.51	2485.25	AGEAS	1.26	1.29		
RUSSELL 2000 INDEX	658.11	665.37	AHOLD NV	8.95	8.93		
EAFE USD	1336.85	1336.85	ASTORIA FINL	8.37	8.43		
AMAZON.COM INC	219.50	220.21	AKZO NOBEL	32.86	34.20		
AMERICAN EXPRESS	43.41	43.50	ASML HOLDING NV	26.02	26.25		
APPLE INC	378.25	382.98	CORIO NV	34.48	35.25		
BERKSHIRE HATH-B	73.23	72.54	DANONE	45.38	45.42		
BIOSGEN IDEC INC	98.71	98.94	DSM (KONIN)	32.90	34.44		
CISCO SYSTEMS	16.16	16.59	HUL TRUST	79.32	79.14		
CITIGROUP INC	24.71	25.92	HEINEKEN NV	32.48	32.91		
WALT DISNEY CO	31.51	31.63	ING GROEP NV-CVA	5.34	5.63		
EBAY INC	30.53	30.64	INTECH NV	20.74	21.39		
GENERAL ELECTRIC	15.27	15.30	KPN (KONIN) NV	9.85	9.94		
GOOGLE INC-CL A	504.70	511.39	KONINKLUKE PHIL	13.16	13.48		
HEWLETT-PACKARD	23.86	24.42	POSTNL NV	3.10	3.15		
HOME DEPOT INC	32.83	33.09	REED ELSEVIER	8.21	8.39		
IBM	176.85	178.66	REXEL SA	11.06	11.85		
INTEL CORP	21.85	21.84	ROBECO NV	18.70	19.14		
JOHNSON&JOHNSON	62.35	62.24	ROLINCO	16.09	16.49		
MEDTRONIC INC	32.26	32.36	RORENTO NV	49.21	49.03		
MICROSOFT CORP	25.89	26.22	ROYAL DUTCH SH-A	23.20	23.43		
3M CO	72.53	73.62	TOMTOM	2.76	2.84		
MOTOROLA Solutio	42.94	43.25	UNILEVER NV-CVA	23.36	23.61		
NVIDIA CORP	13.36	13.61	WESSANEN NV	3.45	3.49		
PFIZER INC	17.98	18.05	WOLTERS KLUWER	11.79	12.10		
PROCTER & GAMBLE	63.34	62.82	WP-STEWART HDGS	167.94	166.22		
QUALCOMM INC	50.77	50.65	ETFs	PREV.	6-Oct		
ROYAL DUTCH-ADR	62.58	62.95	SPDR-FINL SELECT	11.90	12.07		
SCHLUMBERGER LTD	61.58	63.00	ISHARES-DJ DIV	48.3	48.56		
SPDR DJIA TRUST	109.28	109.79	ISHARES-DJ HEALT	65.00	65.12		
SPDR S&P MID 400	144.01	146.07	ISHARES-DJ CN GD	63.19	63.61		
SPDR S&P 500 ETF	114.42	115.32	ISHARES-MSCI PAC	37.24	38.19		
SPRINT NEXTEL CO	2.86	2.89	ISHARES-SP500 GR	62.00	62.56		
SYSCO CORP	25.47	25.58	ISHARES-S&P EURO	32.15	32.73		
TEXAS INSTRUMENT	28.20	28.06	POWERSHARES DB C	25.93	26.12		
TIME WARNER INC	30.94	30.72	POWERSH-QQQ	53.53	54.05		
VISA INC-CLASS A	84.99	86.60	SCOTTIAANK FUNDS	PREV.	5-Oct		
YAHOO! INC	15.92	15.28	SCOTTIABK-CAN GAS	2.429	2.5157		
CURRENCIES	PREV.	6-Oct	SCOTTIABK-GLB G-A	1.5035	1.5270		
YENUSD	76.850	76.670	SCOTTIABK-MMK USD	13.0567	13.0567		
USD/EUR	1.331	1.343	SCOTTIABK-S BD-A	2.6506	2.6356		
CANUSD	1.046	1.043	SCOTTIABK-US GR-A	6.6446	6.7024		

A Standard Of Excellence Since 1916

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com

Oud en klein



Foto: Reuters

De 110-jarige Iip Jumsari (r) poseert voor de fotograaf bij zijn huis in de Indonesische provincie West-Java. De bejaarde man is slechts 97 centimeter lang. Hij leeft in de plaats Tanjung Sari samen met zijn 80-jarige neef (l). Over zijn gezondheid mag de kleine oude man niet klagen, Iip is alleen slechthorend.

Een hond in het nauw gedreven

Een uitgehongerde hond is drie hoog uit het raam gesprongen. Het beestje zat al een maand zonder eten in een appartement. Volgens Dierenwelzijn zat de viervoeter samen met een pup in het verlaten appartement in New Bedford, Massachusetts. De eigenaars hadden de honden opgesloten in een leeg appartement en ze verhongerden. “Het apparte-

ment zat vol vlooiën en er lag overal poep. De dieren zaten er in erbarmelijke omstandigheden opgesloten”, aldus Emanuel Maciel van Dierenwelzijn. De uitgehongerde hond sprong drie hoog uit het raam op zoek naar voedsel. Het beestje brak zijn heup en een poot en werd geopereerd. Dierenwelzijn gaat nu op zoek naar de eigenaar(s) van de honden.

Miereninvasie

In verschillende Amerikaanse staten is een mierensoort aan een felle opmars bezig. De ‘Crazy Raspberry Ant’ verspreidt zich razendsnel en voorlopig is een terugval nog niet in zicht.

Het klinkt haast als een scenario voor een horrorfilm: bijtende, harige mieren vallen met miljoenen tegelijk aan. Gif houdt ze hooguit één dag op afstand, waarna alweer een nieuwe kolonie met baby's voor de deur staat. Schoenen die buiten staan kunnen in een fractie van enkele seconden zwart zien van de mieren. De mieren zijn momenteel aan de slag in de staten Florida, Texas, Mississippi en Louisiana. In Texas belagen de harige insecten huizen en industrieterreinen. Zowel in de stad als op het platteland zijn ze een plaag geworden. Ze zitten in containers, hooibalen, planten, vrachtwagens en motorfietsen. Op die manier verspreiden ze zich over hele grote gebieden.



Foto: Reuters

De diertjes lijken resistent tegen gif.

Deze mieren zijn zo groot als een vloo. Ze worden ook wel eens als ‘gek’ omschreven, omdat ze zich zo snel voortbewegen – veel sneller dan een gewone mier. Als ze in het elektriciteitsnetwerk terecht komen zijn ze in staat een hele fabriek lam te leggen. Dat gebeurde ook in een fabriek in Texas, waar de computer door de mieren in 35 dagen twee keer plat lag.

Kikkerbil

Een levende kikker opeten lijkt voor een Roemeense man geen probleem te zijn. Onder luid gelach van een aantal kinderen eet hij het arme dier op. Misschien dat kikkers in Roemenië een delicatesse zijn, maar normaal is het niet. Overigens leek de man in licht beschonken toestand te verkeren.

Babyrat opgegeten

Een man, die eerder dit jaar een babyratje oppeuzelde, hoeft niet langer te vrezen dat zijn actie strafrechtelijke gevolgen heeft. Een zaak wegens dierenmishandeling is door een rechter vorige week geseponeerd. De Amerikaan Andy Ray Harris werd aangeklaagd, nadat een video op Facebook verscheen waarin te zien was hoe hij het kopje van een babyrat afbeet en vervolgens wegspoonde met een slok frisdrank. De 31-jarige Harris deed het naar eigen zeggen om een weddenschap te winnen. Harris vindt dat hij het diertje niet mishandeld heeft. Als hij het ratje niet had opgegeten zou het gevoerd zijn aan een slang.

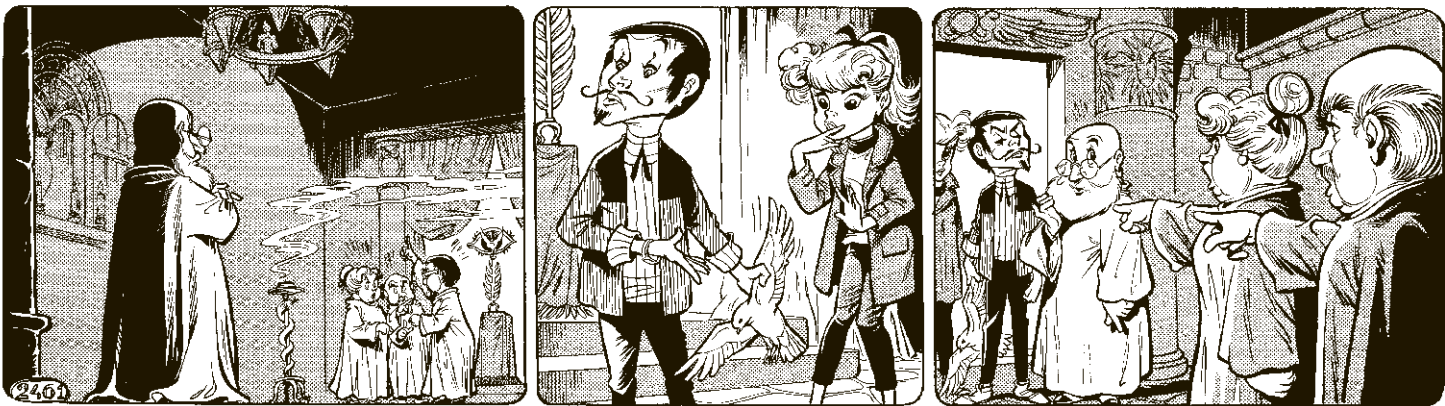
Verjaardagscadeau

Clare Ormiston had twee wensen op haar verlanglijstje staan voor haar 100e verjaardag: een stoel op de maan of een mannelijke stripper. Het werd de stripper. Het was onmogelijk een stoel op de maan voor haar te regelen, legt dochter Margeurite uit. “Ik viel bijna van mijn stoel, toen ik hoorde dat ze dan wel een stripper als verjaardagscadeau wilde.” Stripper John Green zegt dat het niet tot zijn dagelijkse bezigheden behoort om op te treden voor een 100-jarige dame, maar hij heeft er wel van genoten.

De mieren komen oorspronkelijk uit Zuid-Amerika en kwamen einde negentiende eeuw ook in het Caribisch gebied voor. De getroffen Amerikaanse staten zoeken naar manieren om de plaag meester te worden. De enige positieve zaak is dat de hormormieren een andere mierenplaag gestopt hebben. Maar dat is voor de bewoners een schrale troost.

KONING HOLLEWIJN EN DE ONBOMVOGEL

Door Marten Toonder



“Wat een vreselijke vergissing!” prevelde broeder Duyfkens verbleekt. “We hebben deze man toegelaten tot de broederschap en hij blijkt een onwaardige te zijn!” “Ja,” siste broeder Jonas, “en wie is de schuld van de toelating?” “Opperzuster,” hernam Duyfkens, “broeder Jonas had deze spotter nog nader aan de tand willen voelen. Maar gij wildet met alle geweld deze plechtigheid beginnen!” “Juist,” zei Jonas giftig. “U deugt niet als opperzuster. Ik raad u aan om uit onze broederschap van de Ootmoedige Vrede te treden.” “Nee maar!” hijgde de dame. “U — een gewone broeder — u wilt mij — een opperzuster — ontslaan? Dat kan niet eens! Ik ontsla u. Ik ontsla ook broeder Markus. Hij heeft de spotter in ons midden gebracht!” “Kijk eens aan,” mompelde Hollewijn. “De broederschap, die tegen iedereen

was, is nu ook tegen zichzelf gekant. Geen wonder, dat hun vredesduif doof is.”

“Die vogel is niet alleen doof, hij is dood!” zei Percival, die het vredessymbool van dichtbij had bekeken. “Een watten prop met vledervlerken,” riep hij. “Een moddervlek op het azuur!” “Handen af van onze Ootmoedige Vogel!” donderde Duyfkens, nadersnellend. “Hij is niet opgezet! Hij is echt en levend!” jammerde de opperzuster. “Eruit jullie..., indringers!” krijste Jonas. De koning keek wat onthutst naar het bewogen toneeltje. “Het is vreemd gesteld,” prevelde hij. “De broederschap der Vredesvrienden, die afbrokkelde door innerlijke onvrede, is weer één, nu blijkt dat hun vredessymbool niet echt is.”

Superboete

Een snelle Zweed heeft een monsterboete gekregen in Zwitserland. De man raasde met 290 kilometer per uur over de snelweg. De rechter veroordeelde hem tot het betalen van 36.411 euro. De 37-jarige snelheidsmaniak raasde met zijn Mercedes over de A12. De flits ging af bij 290 kilometer per uur en dat is een record, schrijft de krant *Blick*. De politie zette de Zweed aan de kant. Hij moest zijn rijbewijs inleveren en werd opgesloten. De politie nam ook zijn luxewagen in beslag. De man werd veroordeeld tot het betalen van een monsterboete en ging tegen de uitspraak in beroep. Hij beweerde dat de snelheidsme-

ter van zijn voertuig kapot was en voerde een filmpje op Facebook aan als bewijsmateriaal. Uit de beelden moest blijken dat zijn snelheidsmeter een maximale snelheid aangaf van 260 kilometer per uur. De rechter verwierp zijn argument en verhoogde de boete tot het equivalent van 300 dagen loon of 36.411 euro. Vijfentwintig kilometer per uur te snel rijden wordt in Zwitserland beschouwd als een criminele daad en bij het bepalen van het boetebedrag houdt de rechter rekening met het inkomen van de overtreder. De Zweed kwam niet opdagen in de rechtbank. Volgens zijn advocaat had hij last van een astma-aanval.

Voorspelling

Wetenschappers van de Vrije Universiteit (VU) in Amsterdam beweren dat zij vrij nauwkeurig het succes van opkomende leiders in bijvoorbeeld het leger en de politiek kunnen voorspellen. Zij hebben daarvoor een computermodel ontwikkeld, dat zij volgende week op een wetenschappelijke conferentie in de VS presenteren, meldt de VU vandaag. In het model wordt verband gelegd tussen de lichaamskenmerken van een leider, de boodschap die deze persoon verkondigt en

de omstandigheden waaronder hij of zij beslissingen moet nemen. Het model laat bijvoorbeeld zien dat wanneer mensen grote dreiging ervaren, leiders met een mannelijk gezicht succesvol zijn als ze in hun boodschap die dreiging benadrukken. Een leider met een vrouwelijk gezicht daarentegen kan zich in dezelfde situatie juist beter als vredestichter profileren en in de boodschap duidelijk maken dat samenwerking in plaats van strijd de beste oplossing is.

Glaasje op

Zonen van Russische miljardairs hoeven niet op een duizendje meer of minder te kijken, dus laten ze de plaatselijke middenstand soms meeprofitieren van hun rijkdom. De eigenaar van de exclusieve nachtclub ‘The Board Room’ in Chicago zal zeer blij geweest zijn met het bezoek van een niet bij naam genoemde zoon van een Russische oligarch.

Hoe de rekening in hun bezit is gekomen wil showbizsite *TMZ* niet vertellen, maar het bonnetje geeft een aardig inzicht in het drinkgedrag van de rijkkaard en zijn vrienden. Op de rekening staan elf magnums exclusieve champagne, die bij elkaar ruim 10 mille kosten. Uit hoeveel personen het gevolg van de Rus bestond is niet bekendgemaakt. Blijkbaar was het nog niet genoeg, want toen de oligarch acteurs Zac Efron en Heather Graham in de club aantrof, besloot hij de beroemdheden te trakteren op iets heel exclusiefs. Hij bestelde een Nebuchadnezzar (15 literfles) Armand de Brignac Brut Gold Ace of Spades ter waarde van 100.000 dollar. De Rus betaalde ook netjes een 20 procent fooi van 22.510 dollar, waarmee de totale rekening op 135.060



Foto: Getty Images

De Nebuchadnezzar (r) van 15 liter naast een ‘gewoon formaat’.

dollar kwam. Of hij de grote gouden fles als souvenir heeft meegenomen wil de club niet loslaten.

Was-robot

Hij ziet eruit als een kappersstoel, maar een Japanse robot kan je haren wassen als de beste. Het apparaat kan zelfs verzorgsters vervangen, die in verpleeghuizen voor ouderen en gehandicapten zorgen. Dat belooft althans fabrikant Panasonic. “We gebruiken robottechnologie en 24 robotvingers. Zo kan de robot het haar wassen zoals menselijke handen dat doen. De bedoeling is dat mensen zodoende een beter leven krijgen”, aldus ontwikkelaar Tohru Nakamura. De persoon moet achterover leunen in de kappersstoel, waarna de machine in drie minuten het haar behandelt met shampoo en de hoofdhuid masseert. Conditioner gebruiken en droogföhnen



Foto: Panasonic

Hier zit een pop in, in plaats van een persoon. Volgens Panasonic past dit apparaat in een groeiende markt door de steeds ouder wordende bevolking.

kan in vijf minuten. Panasonic wil de machine volgende jaar verkopen aan verpleeghuizen en ziekenhuizen.

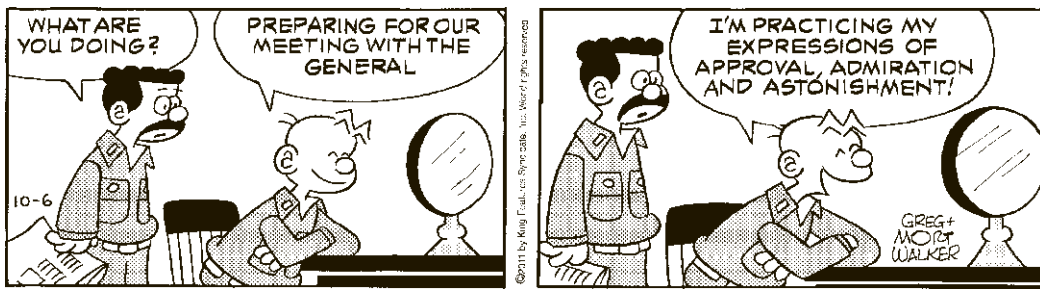
BUCKLES

By David Gilbert



BETLE BAILY

By Mort Walker



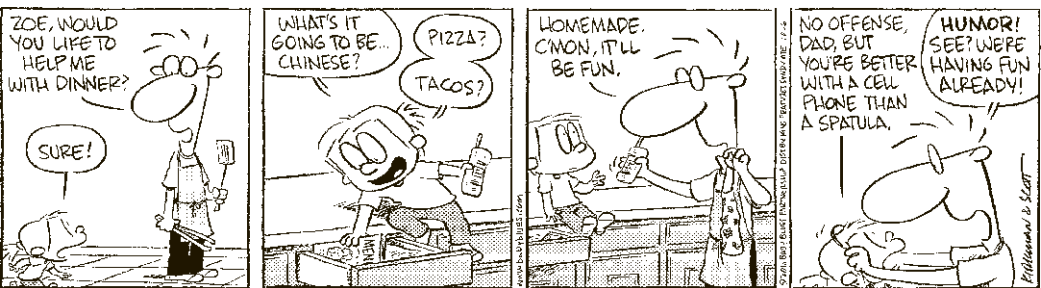
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



‘Grote poëet van Zweden’ krijgt Nobelprijs

STOCKHOLM — De Nobelprijs voor Literatuur gaat dit jaar naar de Zweedse dichter Tomas Tranströmer. De Zweedse Academie, die de prijs toekent, roemt hem omdat hij door zijn ‘gecondenseerde, doorschijnende beelden nieuwe toegang geeft tot de werkelijkheid’.

UvA-docente Zweedse letterkunde Astrid Surmatz noemt Tranströmer ‘de grote poëet van Zweden’. Zij roemt Tranströmers werk om zijn toegankelijkheid en laagdrempeligheid en prijst de ‘heel bijzondere beeldtaal en mooie klanken’ in zijn gedichten. Het werk van de 80-jarige Tranströmer, die uit een journalistenfamilie stamt en lang als psycholoog heeft gewerkt, is in meer dan 50 talen vertaald. In Nederland heeft De Bezige Bij zijn werk uitgegeven. Die uitgeverij bracht in de jaren ‘80 en ‘90 een aantal bundels uit en in 2002 de verzamelbundel ‘De herinneringen zien mij’. Die zijn niet meer leverbaar, maar daar komt spoedig verandering in. De Bezige Bij gaat de verzamelbundel herdrukken en hoopt dat die volgende week al in de winkels ligt. In de heruitgave zijn ook de eerdere bundels opgenomen. De vrouw van Tranströmer, Monica Bladh-Tranströmer,



Tomas Tranströmer

zei dat haar man ‘ongelooflijk blij’ is. Hoewel hij al jaren als kandidaat voor het eerbetoon werd genoemd, ervoer hij de toekenning van de prijs als ‘een grote verrassing’. De auteur kreeg in 1990 een beroerte, waardoor hij aan één kant verlamd raakte en voor een deel zijn spraak verloor. Toch heeft hij na de beroerte volgens Surmatz nog twee dichtbundels gepubliceerd. Naar verluidt was Tranströmer 13 jaar, toen

hij voor het eerst de pen opakte. 10 jaar later bracht hij zijn eerste dichtbundel uit. In zijn oeuvre staan dromen, het bewuste en het onderbewuste centraal. Hij laat zich vooral inspireren door privé-ervaringen, zoals vakanties, de onzekere toekomst en dagelijkse beslommeringen.

Tranströmer volgt de Peruaan Mario Vargas Llosa op als winnaar van de belangrijkste literatuurprijs.

Hij is de zevende Zweed die de prijs krijgt. Het aanzienlijk grotere Nederlandse taalgebied steekt daarbij schraal af. Een Nederlandse auteur is nog nooit onderscheiden. De eerste uit Zweden was in 1909 de ook in Nederland bekende Selma Lagerlöf. De laatsten waren Eyvind Johnson en Harry Martinson, die in 1974 de prijs deelden. Tranströmer kan 1,1 miljoen euro op zijn bankrekening bijschrijven.

Noorse regering pakt uit tegen terreur

OSLO — De Noorse regering wil na de aanslagen van juli, volgend jaar financieel flink uitpakken om terreur het hoofd te bieden met minstens 400 miljoen euro extra voor politie, justitie, leger en medische hulpdiensten. Dat bleek vandaag tijdens de bekendmaking van de budgetplannen voor 2012.

Als het aan de Noorse regering ligt krijgt de politie opnieuw een speciale onderzoeks- en inlichtingendienst, beschikken anti-terreureenheden straks over nieuwe uitrusting, komt er

een reserve-politiehelikopter, gaat de binnenlandse veiligheidsdienst er bijna 7 miljoen euro op vooruit, komen er zestien nieuwe reddingshelikopters voor het leger en gaat bijna 218

miljoen euro naar de introductie van het digitale noodcommunicatienet voor hulpdiensten (C2000-variant) over het hele land.

Het budgetvoorstel is een directe reactie op de aanslagen op 22 juli in Oslo en op het eiland Utöya. Daarbij kwamen 77 mensen om. Sommige waarnemers noemen de regeringsplannen daarom een ‘terreurbudget’.

VN: Dodental Syrië bijna 3000

GENEVE — Sinds het begin van de volksopstand tegen de Syrische dictator Bashar al-Assad zijn al meer dan 2900 mensen om het leven gebracht. Dat heeft de Hoge Commissaris voor de Mensenrechten van de VN vandaag bekendgemaakt. “Volgens de gedetailleerde lijst met namen van individuen die we hebben bijgehouden, is het totale aantal

mensen dat is gedood sinds de protesten begonnen nu meer dan 2900”, aldus een woordvoerder van de VN-functionaris. Het feitelijke dodental ligt vermoedelijk nog veel hoger, aangezien een groot aantal Syriërs te boek staat als vermist. Oppositieorganisaties stellen dat ongeveer 30.000 mensen op dit moment worden vastgehouden in

gevangenis van de vele veiligheidsdiensten van het bewind. Mishandelingen, martelingen en moord zijn schering en inslag in de tentiecentra.

De protesten voor hervormingen in Syrië begonnen half maart. Het bewind van Assad probeert de opstand sindsdien met grof geweld te breken.

CUPERTINO — Fans van Apple treuren wereldwijd om de dood van Steve Jobs, topman en mede-oprichter van het Amerikaanse elektronica-bedrijf. Jobs gaf eigenhandig de aanzet voor baanbrekende producten, zoals de muis, iPod, iPhone en iPad.

Apple maakte het overlijden van Jobs gisteravond in de VS bekend op haar site. De Amerikaan, die 56 jaar is geworden, leed aan een zeldzame vorm van leverkanker. In augustus was hij al afgetreden als uitvoerend topman van Apple. Hij had het bedrijf in 1976 met een schoolvriend opgericht in een garage. In de tussentijd bouwde hij ook Pixar uit tot een wereldsucces in animatiefilms. De Amerikaanse president Barack Obama zei in een reactie dat Steve Jobs ‘een van Amerika's grootste vernieuwers’ is. “Hij veranderde ons leven, zette een hele industrie op zijn kop en zorgde ervoor dat iedereen de wereld op een andere manier bekijkt”. Van New York tot Australië gaan fans naar de winkels en websites om er berichten achter te laten als eerbetoon. Enkelen zeggen ‘iSad’ te zijn. Allerlei IT-bedrijven houden een eerbetoon. Zoekbedrijf Google heeft op haar site een link geplaatst naar de Apple-site over het overlijden van Jobs. Mark Bill Gates, de oprichter

Honger dreigt in Afghanistan door droogte

LONDEN — Afghanistan heeft 142 miljoen dollar (107 miljoen euro) nodig om de komende winter nog eens 2,6 miljoen mensen van eten te kunnen voorzien. Het land kampt met de ergste droogte sinds 10 jaar. Dat heeft de Britse omroep BBC vandaag gemeld.

In het noorden en oosten van het land kampen 14 provincies met extreme droogte. Het gaat onder meer om Kunduz, waar Nederland actief is met een politietrainingsmissie.

Sarah Palin trekt zich terug Romney en Cain voeren Republikeinen aan

WASHINGTON — De Amerikaanse politica Sarah Palin stelt zich niet kandidaat voor het Amerikaanse presidentschap in november 2012. Dat heeft ze haar aanhangers gisteren geschreven in een brief. Ze schrijft dat haar gezin voorgaat. “Na veel gebed en ernstige overwegingen heb ik besloten dat ik me geen kandidaat stel”, aldus de Republikeinse oud-gouverneur en kandidaat voor het vicepresidentschap in 2008.

De laatste jaren had de populaire Palin erg veel aandacht getrokken door een reality-show en haar leidende rol in de conservatieve Tea Party. Bij haar vele optredens weigerde ze steeds te zeggen of ze tegenkandidaat zou zijn voor president Barack Obama. Palin wil vanaf nu andere Republikeinse kandidaten helpen met hun campagne. Tot op heden hebben 15 andere Republikeinen zich wel gemeld om het in 2012 op te nemen tegen de Democratische president Barack Obama. De belangrijkste kandidaten, in volgorde van populariteit onder Republikeinse stemgerechtigden volgens de laatste peiling van nieuwszender CBS:

Mitt Romney

Wellicht de topfavoriet. Voormalig gouverneur van de staat Massachusetts. Afgestudeerd aan Harvard, durfkapitalist en oprichter van een consultantsbureau. Afzichthoudt zich met financiële kennis. Probeerde het ook al eens in 2008, maar die campagne strandde in een vroeg stadium. Is een mormoon.

Herman Cain

Schoot plotseling omhoog in enkele peilingen. De enige Afro-Amerikaanse Republikeinse kandidaat. Geniet steun van de Tea Party-beweging. Voormalig topman van een pizzaketen en ooit als burger in dienst van de marine. Tegenwoordig radiocommentator en columnist. Overleefde kanker.

Rick Perry

Langst zittende gouverneur van Texas in de geschiedenis. Voormalig luchtmacht-officier. Een van de topfavorieten in de Republikeinse presidentsrace. Aartsconservatief en nationalistisch. Krijgt kritiek vanwege zijn verdediging van de doodstraf. Sinds hij gouverneur werd, zijn er in Texas meer dan 230 executies uitgevoerd.

Newt Gingrich

Voormalig voorzitter van het Huis van Afgevaardigden. Leidde de Republikeinse poging om president Bill Clinton af te zetten vanwege zijn buitenechtelijke affaire. Werd controversieel omdat hij in die tijd zelf een affaire had. Verliet eind jaren ‘90 de politiek en vulde zijn tijd deels met het schrijven van boeken.

Lid van het Huis van Afgevaardigden. Wordt gezien als een intellectuele grondlegger van de conservatieve Tea Party-beweging, waarin zijn zoon Rand Paul een belangrijke rol speelt. Was eerder kandidaat voor zowel de Republikeinen als de Liberale Partij en wordt ook nu gezien als outsider. Studeerde geneeskunde.

Michele Bachmann

Streng christelijk, aartsconservatief lid van het Huis van Afgevaardigden. Een van de bekendste gezichten van de conservatieve Tea Party. Maakt hooggespannen verwachtingen tot op heden niet waar door een reeks blunders. Waarschuwde dit jaar onder meer voor de opkomst van de sinds lange tijd ontbonden Sovjet-Unie.

Rick Santorum

Aartsconservatieve advocaat. Voormalig lid van het Huis van Afgevaardigden en de Senaat. Staat zeer laag in de peilingen. Is sterk gekeerd tegen illegale migranten en de evolutietheorie.

Jon Huntsman Jr.

Voormalig Amerikaans ambassadeur in China en oud-gouverneur van de staat Utah. Maakte zijn kandidatuur bekend in het Liberty State Park, dezelfde plek waar oud-president Ronald Reagan zijn campagne begon in 1980. Bungelt onderaan in de peilingen.

Wereldwijde rouw over dood Steve Jobs



Foto: AFP

Appels en bloemen werden neergelegd in Tokio bij een Apple-store. Sociale media als Facebook en Twitter staan bol van de condoleances.

Van concurrent Microsoft en goede vriend van Jobs, gebruikte een uitdrukking die Jobs zelf graag gebruikte: “Voor hen die met hem mochten werken was dat een ‘achterlijk grote’ eer. Ik zal Steve heel erg missen. De impact van zijn bestaan zal over vele generaties nog voelbaar zijn.” Ook Facebook-oprichter Mark Zuckerberg reageerde, via

Facebook, op het overlijden van Jobs. “Steve, bedankt dat je een mentor en een vriend hebt willen zijn. Bedankt dat je liet zien dat wat je bouwt de wereld kan veranderen. Ik zal je missen.”

Apple wordt nu geleid door Tim Cook. Naar verluidt is hij net zo’n lastige perfectionist als Jobs, maar iets

prettiger in de omgang. Anders dan Jobs scheldt hij zijn werknemers niet uit en ontslaat ze niet in de lift.

Ook zonder Jobs heeft Apple volop nieuwe producten in de pijpleiding. Maar de lauwe reactie op de presentatie van de nieuwe iPhone deze week kan volgens deskundigen als een waarschuwing worden gezien.

Stem van verwarde Michael Jackson in rechtszaal

LOS ANGELES — Geluidsoptnames en schokkende foto's van Michael Jackson speelden gisteren een sleutelrol bij de strafzaak tegen zijn lijfarts Conrad Murray in Los Angeles. De aanklager liet de jury een bandopname horen van Jackson, in gesprek met de dokter.

De popzanger spreekt zacht, laag en soms verward. “Mijn optredens helpen mijn kinderen. Ik hou van hen.

Ik had zelf geen kindertijd. Ik voel hun pijn”, zei de zanger, een maand voor zijn overlijden in juni 2009. Zijn arts is aangeklaagd voor het toedienen van een overdosis van het slaapmiddel propofol.

Te horen is ook hoe hij zegt dat zijn 50 geplande concerten in Londen fenomeenaal moeten worden. De opbrengst was bedoeld voor kinderziekenhuizen. Jack-



Foto: AFP

Een collectie van medicijnen, die Michael Jackson gebruikte, werd ook getoond in de rechtszaal.

son's broer Jermaine veegde een traan weg toen hij de bandopname hoorde.

De aanklager toonde ook foto's van een potje urine, dat is gevonden bij Jackson's

bed na zijn overlijden. Een lijkschouwer vertelde over de vele verdovende middelen rond het sterfbed. Enkele waren voorgeschreven door andere artsen dan Murray.

Scherp blijven het devies bij Nederlands elftal

KATWIJK — Feitelijk staat er voor het Nederlands elftal niets meer op het spel tijdens de laatste twee EK-kwalificatiewedstrijden, vrijdag tegen Moldavië en dinsdag tegen Zweden. Het doel, het bereiken van de eindronde van volgend jaar, is namelijk al bereikt. Toch benaderen bondscoach Bert van Marwijk en zijn selectie deze duels als alle voorgaande.

Spits Robin van Persie onderschreef dat eerder deze week nog maar eens in heldere bewoordingen. “Elke training en elke wedstrijd is weer een nieuwe. Dat heeft de trainer er bij iedereen ingeprint. Wat je ook hebt bereikt: je moet door en iedere keer weer vanaf ‘nul’ de wedstrijd in gaan. Daar heeft hij het iedere dag over. Eigenlijk wil elke trainer dat, maar het gaat erom dat je het op een bepaalde manier kan overbrengen op een groep. En dat kan hij.”

De resultaten spreken wat dat betreft voor zich. Onder Van Marwijk verloor Oranje slechts 2 van de 41 wedstrijden. Het Nederlands elftal ligt bovendien nog altijd op koers om na de WK-kwalificatie ook de EK-reeks af te sluiten met louter overwinningen. Een zege op Moldavië of Zweden betekent overigens dat Oranje volgend jaar groepshoofd is op het EK. De gastlanden Polen en Oekraïne en titelverdediger Spanje zijn al zeker van die status.

Het is nog onduidelijk in welke opstelling het Nederlands elftal vrijdag begint aan de EK-kwalificatiewedstrijd tegen Moldavië. Van Marwijk liet zich donderdag tijdens de afsluitende training in Katwijk niet in de kaarten kijken. Tijdens het partijtjespelletje nam de jonge garde het op tegen de ervaren spelers.

Jeffrey Bruma, die aan het begin van de training even apart werd genomen door

Van Marwijk, lijkt centraal achterin naast Joris Mathijsen de plek van de geblesseerde John Heitinga over te nemen. Khalid Boulahrouz en Ron Vlaar, die werd opgeroepen na het afhaken van Hedwiges Maduro, kunnen daar ook spelen. Daarnaast is het nog de vraag wie Van Marwijk naast Mark van Bommel posteert als controlerende middenvelder. Kevin Strootman deed dat de afgelopen interlands naar behoren, maar de bondscoach heeft ook weer de beschikking over Nigel de Jong. De middenvelder van Manchester City ontbrak tijdens de laatste twee EK-kwalificatieduels.

Oranje trainde donderdag met 21 spelers op het veld van Quick Boys in Katwijk. Arjen Robben heeft het trainingskamp verlaten. De aanvaller van Bayern München heeft nog zoveel last van zijn schaambeent dat hij tegen Moldavië en Zweden (dinsdag) niet in actie kan komen. Robben is daarom teruggekeerd naar München. Eerder verlieten Maarten Stekelenburg en Maduro het trainingskamp vanwege blessures. Wesley Sneijder (lies), Ibrahim Afellay (knie) en Heitinga (knie) behoorden vanwege blessures al niet tot de selectie van Van Marwijk. Bij winst op Moldavië of Zweden is Oranje volgend jaar een van de vier groepshoofden op het EK. De gastlanden Polen en Oekraïne en titelverdediger Spanje zijn al zeker van die status. Polen,



Arjen Robben

dat groep A aanvoert, speelt zijn drie poulewedstrijden in Gdansk. Oekraïne (groep D) voetbalt drie keer in Charkov. Vermoedelijke opstelling: Vorm; Van der Wiel, Bruma, Mathijsen en Pieters; De Jong en Van Bommel; Van Persie, Van der Vaart en Kuijter; Huntelaar.

Nul

Ondanks de succesreeks van het Nederlands Elftal heeft de Koninklijke Nederlandse Voetbalbond (KNVB) het komende EK in Polen en Oekraïne voorzichtig begroot. Dat zegt financieel directeur Ron Francis naar aanleiding van de publicatie van het jaarverslag van de voetbalbond. “We gaan altijd uit van uitschakeling in de groepsfase en 0 punten. Die situatie is natuurlijk niet reëel, maar we willen geen risico nemen. Het moet niet zo zijn dat bij een eindtoernooi ook de toe-

komst van de KNVB op het spel staat”, aldus Francis.

Robben

Karl-Heinz Rummenigge is blij dat de KNVB Robben heeft teruggestuurd naar Bayern München. Dat zegt de bestuursvoorzitter van de Duitse voetbalclub donderdag op de website van zijn werkgever. “Het is een verstandige beslissing en voorkomt moeilijkheden”, verwees Rummenigge naar de problemen tussen Bayern en het Nederlandse selectie rond de blessure die na het WK bij Robben werd geconstateerd. “Hij moet nu snel fit worden zodat we weer van hem kunnen genieten.”

Schrik

Ronald Moes, hoofd van het Centraal Informatiepunt Voetbalvandalisme (CIV), maakt zich nog geen zorgen

over de veiligheid van Nederlandse supporters bij het EK in Polen en Oekraïne. Hij zegt dit naar aanleiding van de uitspraken van VVD-Kamerlid Bart de Liefde in De Telegraaf dat Poolse hooligans ‘niet terugdeinzen voor moord’.

“In 2010 werd dat ook over Zuid-Afrika gezegd en daar is gelukkig niets gebeurd. Polen neemt de veiligheid uiterst serieus. Er is geen reden om te denken dat het daar gevaarlijk is”, aldus Moes, die het liever omdraait. “Ik denk dat mensen in Polen eerder zijn geschrokken van de beelden uit De Kuip.”

Woordvoerder Joris Gieske van De Oranjecamping valt Moes bij. “We maken ons voornamelijk geen zorgen. Bij elke toernooi zijn deze geluiden er. We doen dit al jaren en veiligheid staat bovenaan bij onze organisatie.”

Veron houdt ermee op

BUENOS AIRES (ANP) — Juan Sebastian Veron heeft besloten te stoppen met voetballen. De 73-voudige international van Argentinië is 36 jaar. Op 31 oktober na het thuisduel met Racing de Avellaneda is het gebeurd voor de spel-

maker van Estudiantes de la Plata. Veron werd in 2008 en 2009 Zuid-Amerikaans voetballer van het jaar. Hij kampte de laatste jaren met veel blessureleed. Enkele maanden geleden werd hij nog geopereerd aan de rechterenkel.

Tiger Woods weer bij de tijd

NEW YORK — Golfgrootheid Tiger Woods heeft zijn eerste grote sponsorcontract binnengehaald sinds zijn geruchtmakingen over de sekschandalen, die zijn privéleven en zijn sportieve loopbaan flink schade toebrachten.

Het exclusieve horlogemerkt Rolex heeft de Amerikaan weer in de armen gesloten. “We zijn ervan overtuigd dat voor Tiger Woods nog een

lange en succesvolle carrière in het verschiet ligt”, liet het bedrijf weten.

Woods, winnaar van 14 majortitels, verdiende in zijn gloriejaren jaarlijks alleen al ongeveer 100 miljoen dollar (70 miljoen euro) met allerlei sponsordeals. Na zijn ‘ontmaskering’ eind 2009 verloor de voormalige nummer 1 onder meer vijf grote geldschietsters en zakte hij naar de 51e plaats op de wereldranglijst.

‘Drie Duitsers gedrogeerd bij WK 1966’

BERLIJN — Het toenmalige West-Duitsland speelde in 1966 het WK voetbal in Engeland met drie gedrogeerde internationals. Dat concludeert het Duitse magazine *Der Spiegel* op basis van een officieel document van een dienstdoende WK-official van de medische afdeling van de wereldvoetbalbond FIFA.

Volgens het lang geheim gebleven rapport van de Rus Mihailo Andrejevic waren drie niet nader genoemde Duitse voetballers

positief tijdens het WK in Engeland. Bij hen waren sporen van efedrine gevonden. De FIFA-functionaris stuurde zijn bevindingen pas maanden na afloop van de WK-finale tussen Engeland en Duitsland (4-2) naar de FIFA.

Het is onduidelijk of het verboden middel efedrine bewust als prestatieverhogend middel is ingenomen of als medicijn tegen griep of verkoudheid is gebruikt.

De FIFA liet woensdag in een reactie weten dat de zaak wordt onderzocht.

Nadal naar kwartfinales Tokio



Foto: AFP

TOKIO — Tennisser Rafael Nadal heeft de kwartfinales bereikt van het Japans Open in Tokio. De als eerste geplaatste Spanjaard versloeg donderdag in de tweede ronde de Canadees Milos Raonic in twee sets: 7-5 6-3. Nadal is titelverdediger. Hij treft in de kwartfinale de Colombiaan Santiago Giraldo, die in twee sets afrekende met de Rus Dmitri Toersoenov: 6-4 7-6 (4).

Van Persie met Arsenal in zwaar weer

NOORDWIJK — Rondom de vorige interlandperiode van het Nederlands elftal, een maand geleden, had Robin van Persie niet zo veel zin om met de pers te praten. Het was kort na de historische 8-2-nederlaag van ‘zijn’ Arsenal tegen Manchester United en Van Persie was bang dat zijn uitspraken verkeerd zouden worden geïnterpreteerd in de Engelse media. Woensdag wilde de 28-jarige aanvoerder van de ‘Gunners’ voor het eerst wat vertellen over de negatieve spiraal waarin Arsenal verkeert.

“Breekpunt was de finale om de Carling Cup, eind februari tegen Birmingham City. Tot dat moment deden we nog mee om vier prijzen. We verloren die finale schlemielig en vanaf dat moment is het minder gegaan”, aldus Van Persie aan de vooravond van de laatste twee EK-kwalificatieduels van Oranje. “Die wedstrijd moest een ‘kickstart’ worden

naar meer, maar helaas was dat niet zo.” Arsenal greep uiteindelijk overall naast en moest afgelopen zomer, tijdens een roerige transferperiode, afscheid nemen van de sterspeler Cesc Fabregas en Samir Nasri. Van Persie bleef Arsenal wel trouw, maar zag dat de gewenste versterkingen pas kort voor het sluiten van de transfermarkt naar

Londen kwamen. Wenger speelde daarmee ‘paniekvoetbal’, zo was het oordeel in Engeland. “Het is niet aan mij daarover te oordelen”, aldus de Rotterdammer. “Ik ben geen technisch directeur of trainer, ik ga daar niet over en heb daar ook geen inbreng in.” Feit is dat Arsenal in ieder geval aan kwaliteit heeft ingeboet, wat tot uitdrukking komt in de resultaten. Slechts twee zeges in zeven wedstrijden en de 15e plaats in de Premier League. Als aanvoerder is Van Persie, nog meer dan hij al was, het boegbeeld van Arsenal. “Afgelopen jaar was het al vaak zo dat Fabregas of ik voor de wedstrijd het woord nam in de kleedkamer. Nu is het ook officieel

gemaakt, maar feitelijk verandert er voor mij niet zoveel. Ik moet nu als aanvoerder wel de uitjes regelen, bijvoorbeeld een golfdag. Dat vind ik leuk om te doen. Van de eerste tot de laatste hole bereid ik alles voor.” Vragen over de toekomst van Arsenal én van hemzelf ging Van Persie woensdag liever uit de weg. Bijvoorbeeld of het reëel is dat de ‘Gunners’ de komende jaren om de prijzen mee kunnen strijden. “Ik weet het niet, ik kan niet in de toekomst kijken.” Hetzelfde antwoord volgde op de vraag of hij bij een andere Engelse club zou kunnen en willen spelen. “Iedereen maakt zijn eigen historie, pas achteraf kan je kijken hoe die gelopen is.”

Pa Rooney verdacht van gokfraude

LONDEN — De vader van Manchester United-vedette Wayne Rooney behoort tot de negen mannen die donderdag zijn gearresteerd, omdat ze ervan worden verdacht fraude te hebben gepleegd bij het gokken op voetbalwedstrijden. De Schotse politie focust zich op de wedstrijd tussen Motherwell en Hearts, op 14 december 2010. Motherwell-speler Steve Jennings is eveneens aangehouden. De middenvelder werd tijdens de wedstrijd met twee gele kaarten van het veld gestuurd.

SUZUKA — Autocoureur Sebastian Vettel heeft komende zondag in de Grote Prijs van Japan genoeg aan de tiende plaats om zich te kronen tot wereldkampioen in de Formule 1.

Toch is de Duitser van Red Bull niet van plan het rustig aan te doen op het circuit van Suzuka. “We rijden altijd voor de winst”, waarschuwde teambaas Christian Horner donderdag.

Vettel heeft dit seizoen al negen van de 14 races gewonnen en vertrok 11 keer van poleposition. Voor Japan zijn de vooruitzichten veelbelovend, want hij zegevierde de afgelopen 2 jaar in de Grand Prix. “Suzuka is een van mijn favoriete circuits. Kon bijna niet beter aangelegd worden. De 130R is legendarisch. Heerlijk om deze bocht naar links keihard in te rijden”, aldus Vettel. Op papier is de Brit Jenson Button nog de enige, die Vettel in de op vijf na laatste race van het seizoen nog van de titel kan afhouden. Dat kan alleen als de coureur van McLaren wint en Vettel geen punten scoort.



Foto: AFP

Sebastian Vettel